3M ESPE

# Imprint™ 4

(en) **VPS Impression Material**
(de) **Vinyl Polysiloxan Abformmaterial**
(fr) **Matériau pour prise d'empreinte VPS**
(it) **Materiale per impronte a base di vinilpolisilossano**
(es) **Material de impresión de vinilpolisiloxano (VPS)**
(pt) **Material de impressão VPS**

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi

Informazioni per l'uso
Instrucciones de uso
Instruções de uso

**3M Deutschland GmbH**
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

4400076631704
(4400076690204)

3M, ESPE, Imprint, Penta and Pentamix are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH. Used under licence in Canada.
© 2014, 3M. All rights reserved.

## (en) ENGLISH

**Product Description**

Imprint™ 4 impression material is a new generation of addition type silicones with improved hydrophilicity and peppermint flavor. Imprint 4 products provide very quick intraoral setting times. They are used for one-step and two-step impression techniques. The Imprint 4 portfolio consists of the following products:

| Super Quick Setting Products: | ISO 4823 | ISO 4823 Consistency | Paste Color | Mixing Ratio (Vol.) | Mixing Device |
|---|---|---|---|---|---|
| Imprint™ 4 Penta™ Super Quick Heavy | Type 1 | heavy-bodied | yellow | 5:1 | all Pentamix™ devices |
| Imprint™ 4 Super Quick Heavy** | Type 1 | heavy-bodied | yellow | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Super Quick Regular | Type 3 | light-bodied | blue | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Super Quick Light | Type 3 | light-bodied | lavender | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Super Quick Ultra-Light** | Type 3 | light-bodied | orange | 1:1 | Garant Dispenser |
| **Regular Setting Products:** | **ISO 4823** | **ISO 4823 Consistency** | **Paste Color** | **Mixing Ratio (Vol.)** | **Mixing Device** |
| Imprint™ 4 Penta™ Putty | Type 0 | putty | pine green | 5:1 | All Pentamix devices after 1999.* |
| Imprint™ 4 Penta™ Heavy | Type 1 | heavy-bodied | blue | 5:1 | all Pentamix devices |
| Imprint™ 4 Heavy** | Type 1 | heavy-bodied | blue | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Regular | Type 3 | light-bodied | apple green | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Light | Type 3 | light-bodied | pink | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Penta™ Monophase** | Type 2 | medium-bodied | lavender | 5:1 | all Pentamix devices |
| Imprint™ 4 Monophase** | Type 2 | medium-bodied | lavender | 1:1 | Garant Dispenser |

* Pentamix devices before September 1999 extrude the paste too slowly.
** This product is not available in all countries.

☞ These Instructions for Use should be kept for the duration of product use. For all additionally mentioned products, please refer to the corresponding Instructions for Use.

**Indications**

All types of impressions, e.g.:
- Crown, bridge, inlay, and onlay preparations
- Implants
- Orthodontic impressions

The super quick setting products are especially suited for single-unit and two-unit impressions.

**Precautionary Measures**

**For Patients**

This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. Avoid use of this product in patients with known mint oil allergies. If prolonged contact with oral soft tissue occurs, flush with large amounts of water. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed, remove the product if necessary and discontinue future use of the product.

**For Dental Personnel**

This product contains substances that may cause an allergic reaction by skin contact in certain individuals. To reduce the risk of allergic response, minimize exposure to these materials. In particular, avoid exposure to uncured product. If skin contact occurs, wash skin with soap and water.
Use of protective gloves and a no-touch technique is recommended. Mint oil may penetrate commonly used gloves. If product contacts glove, remove and discard glove, wash hands immediately with soap and water and then re-glove. If allergic reaction occurs, seek medical attention as needed.

3M ESPE MSDSs can be obtained from www.mmm.com or contact your local subsidiary.

**Preparation**

▶ Block out any undercuts or interdental spaces sufficiently to aid impression removal from the teeth after the impression material has set. Removal from the mouth may be difficult or could lead to the extraction of natural teeth or prostheses. Blocking-out may be necessary when using Imprint 4 Penta Putty or any other impression material with increased shore hardness.

**Impression Tray:**

All impression trays generally used for precision impressions are suitable. Rigid impression trays are recommended for two-step impression technique and when using Imprint 4 Penta Putty.
▶ For sufficient adhesion, apply VPS Tray Adhesive on the tray and allow it to dry completely. The ideal drying time is 5–15 minutes.

**Penta Material:**

▶ Place the Penta™ foil bags into the designated Penta™ cartridge.
▶ Insert the loaded cartridge into the Pentamix mixing unit.
▶ Attach a Penta™ Mixing Tip – Red.
▶ Turn the plungers of the mixing unit downward using the hand wheel until resistance occurs. Do not force further movement.
▶ When using new foil bags, start mixing and extrude a small amount until the paste is homogeneous in color. Discard this initial amount of paste.
▶ Please follow the section "Impression Taking" for tray filling procedure.

**Garant Dispenser:**

▶ Place the cartridge of the impression material to be used in a Garant dispenser.
▶ Prior to application, remove the cap and check that both cartridge openings are not clogged.
▶ When using new cartridges, extrude a small amount of paste without the mixing tip until base paste and catalyst are evenly extruded.
▶ To mix heavy-bodied or medium-bodied materials, attach a green Garant mixing tip to the cartridge.
▶ There are two options to mix and apply light-bodied or medium-bodied materials:
  1.1 For light-bodied materials attach a yellow Garant mixing tip to the cartridge and a yellow Garant intraoral tip to the mixing tip. To enlarge the exit opening of the intraoral tip, cut it with a scalpel if required.
  1.2 For medium-bodied materials attach a green Garant mixing tip to the cartridge and a white Garant intraoral tip to the mixing tip. To enlarge the exit opening of the intraoral tip, cut it with a scalpel if required.
  2. Use a 3M ESPE Intra-oral Syringe – Green. See next section.
▶ Please follow the section "Impression Taking" for the further procedure.

**3M ESPE Intra-oral Syringe – Green**

The Intra-oral Syringe – Green can be used for syringing preparations with VPS precision impression materials of ISO 4823 Type 3 and Type 2 consistencies, provided the VPS impression materials are intended for syringing.
▶ Have the Garant dispenser with the inserted cartridge ready for use (see Preparation Garant Dispenser).
▶ Have an Intra-oral Syringe – Green ready for use and remove the plungers. Leave the mixing tip of the Intra-oral Syringe in an angled position; do not fold open.
▶ Place the Intra-oral Syringe on the openings of the cartridge and hold firmly in place.
▶ Use the Garant dispenser to fill the Intra-oral Syringe with the required amount of impression material, but do not exceed the marking line (about 1 cm below the mixing tip joint).
▶ Remove the Intra-oral Syringe from the cartridge and close the cartridge, using the original cartridge cap.
  – When the cap is used more than once, make sure that the catalyst paste does not come into contact with the base paste to prevent paste caryover.
▶ Place the plunger in the Intra-oral Syringe, pushing the paste in the syringe barrel no further than to the joint of the mixing tip.
  – Any paste extruded on the sides of the mixing tip joint must be wiped off before the application in the mouth.
  – The content of an Intra-oral Syringe is sufficient for syringing about 2–4 preparations. It may be necessary to prepare a number of Intraoral Syringes in advance in the case of larger prosthetic work.
  – An Intraoral Syringe must only be used on one patient!
  – The filled Intra-oral Syringe can be stored for as long as 12 hours.
▶ Immediately before application, fold out the mixing tip of the Intra-oral Syringe at an angle of 180° (until resistance is felt).
  – The mixing tip must be folded out completely to prevent leakages at the mixing tip joint.
▶ Press out a small quantity of paste onto a mixing block until the base paste and catalyst flow out in an even, homogeneous mixture. Immediately apply the impression material around the preparation (see Impression Taking).
  **– Refilling an Intra-oral Syringe which has been emptied or partially emptied is prohibited.**

**Retraction**

Retraction cords as well as solutions and pastes based on aluminum chloride, aluminum sulfate, or iron sulfate are suitable retraction agents.
Recommendation: 3M ESPE Astringent Retraction Paste/Retraction Capsule. The paste containing aluminum chloride is directly applied from the retraction capsule into the sulcus. The paste can be used as an alternative to, or in combination with, retraction cords or other retraction methods, depending on the clinical situation and the practitioner's application technique.
▶ Areas from which impressions are to be taken should be kept dry.
▶ Prior to taking the impression, completely remove all residual retraction agents by rinsing and drying.

**Times**

| | Working Time at 23 °C/74 °F from start of mixing* min:sec | Intraoral Syringe Time min:sec | Intraoral Setting Time min:sec |
|---|---|---|---|
| Symbols on Product | | | |
| **Super Quick Setting** | | | |
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Regular | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Ultra-Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| **Regular Setting** | | | |
| Imprint 4 Penta Putty | 1:30 | - | 2:30 |
| Imprint 4 Penta Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Regular | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Light | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Penta Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |

* Start of mixing = Entry of paste into the mixing tip.

These are the processing times for products that have been stored at a temperature of 23 °C/74 °F and 20 %–80 % relative humidity. These times are reduced due to higher temperatures of the product or prolonged if the temperature of the product is lower.

**Impression Taking**

**When applying any kind of paste be sure:**
– the impression tray is prepared with adhesive.
– the preparation is clean and dry.
– that the base paste and catalyst paste flow evenly into the mixing tip and extrude homogeneously in color and free of streaks (paste color: see "Product Description") and to discard any unevenly mixed paste.
– to keep the mixing tip permanently immersed in the paste to avoid the formation of air bubbles.
– to apply the wash material in the sulcus from the bottom up.
– not to exceed the processing times of tray and syringe material to avoid incomplete and inaccurate impressions.
– not to extrude set material by force. This may damage the cartridge and mixing tip resulting in the formation of leaks.

**One-step Impression Technique:**

Recommended product combinations using Penta tray Material

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular or Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Regular |
| Imprint 4 Penta Heavy | Imprint 4 Regular or Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Penta Monophase | Imprint 4 Regular or Imprint 4 Light |

Recommended product combinations using 50 ml cartridges

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular or Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Heavy | Imprint 4 Regular or Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Monophase | Imprint 4 Regular or Imprint 4 Light |

▶ Load the impression tray with the heavy-bodied or Putty impression material.
▶ While the tray is being loaded, apply the wash material around the preparation using a wiggle and stir motion.
  – Depending on the number of units to be syringed, initiate application so that the tray loading and syringing around the preparation are completed simultaneously.
▶ Slowly insert the loaded tray into the mouth parallel to the long axes of the prepared teeth and hold it in place without exerting pressure.
▶ Remove the impression from the mouth after the paste has set completely.

**Monophase technique**

▶ Initially fill the Penta™ Elastomer Syringe with Imprint 4 Penta Monophase or have Imprint 4 Monophase in the Garant Dispenser at hand.
▶ Load the impression tray with Imprint 4 Penta Monophase or Imprint 4 Monophase impression material.
▶ While the tray is being loaded, apply Imprint 4 Penta Monophase from the Penta Elastomer Syringe or Imprint 4 Monophase from the Garant Dispenser around the preparation using a wiggle and stir motion.
  – Depending on the number of units to be syringed, initiate application so that the tray loading and syringing around the preparation are completed simultaneously.
▶ Slowly insert the loaded tray into the mouth parallel to the long axes of the prepared teeth and hold it in place without exerting pressure.
▶ Remove the impression from the mouth after the paste has set completely.

**Two-step Impression Technique:**

Recommended product combinations

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Super Quick Ultra-Light or Imprint 4 Light |
▶ Load the impression tray with the heavy-bodied or Putty impression material.
▶ Slowly insert the loaded tray into the mouth parallel to the long axes of the prepared teeth and hold it in place without exerting pressure.
▶ Remove the impression from the mouth after the paste has set.
▶ Excise undercuts and interdental septa, etc., and cut spillways if required.
▶ Clean and dry the impression thoroughly to provide for optimal coalescence of the two materials.
▶ Insert the wash impression material into the preliminary impression at the appropriate sites and/or apply around the preparations.
▶ Replace the preliminary impression in the mouth and hold it in place.
▶ Remove the impression from the mouth after the paste has set completely.

**After Impression Taking**

▶ Thoroughly examine and explore the sulcus of the prepared teeth and surrounding dentition. Remove any residual impression material that may have been left in the mouth.

**Hygiene**

▶ Place the impression in a standard disinfectant solution and follow the manufacturer's instructions for handling. Do not leave the impression submerged in the disinfection solution for more than the specified amount of time as otherwise the impression may be damaged.
▶ After disinfection, rinse the impression of any remaining disinfection solution with running water for approximately 15 seconds.

**Model Preparation**

▶ The impression may be poured at the earliest 30 minutes after removal from the mouth.
▶ In order to attain a bubble-free model, rinse the impression with water shortly before pouring; remove excess water. A silicone surfactant can be used if required.
▶ Pour the impression with a standard dental die or model stone.
  The impressions can be silver- or copper-plated.

**Cleaning**

▶ Garant Dispenser: remove paste that has not set using a cloth soaked in alcohol. The dispenser handle and plunger can be autoclaved up to a temperature of 135 °C/275 °F. Disassemble the dispenser before autoclaving. Glutaraldehyde-based solutions can be used for disinfection.
▶ Paste that has not set may be removed with ethanol or by rinsing with water and soap.

**Notes**

- Completely remove the oxygen inhibition layer of composite materials, e.g., fillings or core buildups; it may impair or retard the setting of silicone impression materials.
- Keep the filled mixing tip on top of the cartridge to serve as a closure until the next use. Removing and replacing the spent mixing tip may lead to carry-over of paste and ensuing formation of clogs.
- After filling a 3M ESPE Intra-oral Syringe reclose the cartridge with the original cartridge cap.
- Vinyl polysiloxane impression materials must not be combined with condensation type silicones or polyether impression materials. Even small traces can affect the setting process.
- Disposable latex gloves prepare the setting of silicone impression materials. Vinyl gloves are more suitable.
- Under no circumstances may impressions come into contact with solvent-containing fluids. This could result in expansion and inaccurate stone models.

**Storage and Stability**

Store the product at 15–25 °C/59–77 °F.
Do not use after the expiration date.
Store set impressions at temperatures below 30 °C/86 °F.

**Customer Information**

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

**Warranty**

3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

**Limitation of Liability**

Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of July 2014

## (de) DEUTSCH

**Produktbeschreibung**

Imprint™ 4 ist eine neue Generation von additionsvernetzenden Silikon-Abformmaterialien mit verbesserter Hydrophilie und Pfefferminzaroma. Imprint 4 Produkte bieten sehr kurze intraorale Abbindezeiten. Sie werden für die Doppelmisch- und Korrekturtechnik verwendet. Das Imprint 4 Portfolio besteht aus den nachfolgenden Produkten:

| Superschnell abbindende Produkte: | ISO 4823 | ISO 4823 Konsistenz | Pastenfarbe | Mischverhältnis (Volumen) | Mischgerät |
|---|---|---|---|---|---|
| Imprint™ 4 Penta™ Super Quick Heavy | Typ 1 | schwer fließend | Gelb | 5:1 | alle Pentamix™ Geräte |
| Imprint™ 4 Super Quick Heavy** | Typ 1 | schwer fließend | Gelb | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Super Quick Regular | Typ 3 | leicht fließend | Blau | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Super Quick Light | Typ 3 | leicht fließend | Lavendel | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Super Quick Ultra-Light** | Typ 3 | leicht fließend | Orange | 1:1 | Garant Dispenser |
| **Normal abbindende Produkte:** | **ISO 4823** | **ISO 4823 Konsistenz** | **Pastenfarbe** | **Mischverhältnis (Volumen)** | **Mischgerät** |
| Imprint™ 4 Penta™ Putty | Typ 0 | knetbar | Pinien-grün | 5:1 | Alle Pentamix Geräte nach 1999.* |
| Imprint™ 4 Penta™ Heavy | Typ 1 | schwer fließend | Blau | 5:1 | alle Pentamix Geräte |
| Imprint™ 4 Heavy** | Typ 1 | schwer fließend | Blau | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Regular | Typ 3 | leicht fließend | Apfel-grün | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Light | Typ 3 | leicht fließend | Pink | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Penta™ Monophase** | Typ 2 | mittel fließend | Lavendel | 5:1 | alle Pentamix Geräte |
| Imprint™ 4 Monophase** | Typ 2 | mittel fließend | Lavendel | 1:1 | Garant Dispenser |

* Pentamix Geräte vor September 1999 fördern die Paste zu langsam.
** Dieses Produkt ist nicht in allen Ländern erhältlich.

☞ Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren. Details zu den zusätzlich erwähnten Produkten bitte der dazugehörigen Gebrauchsinformation entnehmen.

**Indikationen**

Alle Arten von Abformungen, z.B.
- Kronen-, Brücken-, Inlay- und Onlaypräparationen
- Implantate
- Kieferorthopädische Abformungen

Die superschnell abbindenden Produkte eignen sich speziell für Abformungen von ein und zwei Einheiten.

**Vorsichtsmaßnahmen**

**Für Patienten**

Dieses Produkt enthält Substanzen, die bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorrufen können. Die Verwendung dieses Produktes bei Patienten mit bekannter Pfefferminzöl-Allergie ist zu vermeiden. Bei längerem Kontakt mit der Mundschleimhaut mit reichlich Wasser spülen. Bei auftretenden allergischen Reaktionen das Produkt entfernen und nicht wieder verwenden, ggf. einen Arzt konsultieren.

**Für Dental-Personal**

Dieses Produkt enthält Substanzen, die bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorrufen können. Um das Risiko allergischer Reaktionen zu reduzieren, den Kontakt mit diesen Materialien vermeiden, insbesondere den Kontakt mit unausgehärteter Paste. Bei versehentlichem Kontakt mit der Haut sofort mit Wasser und Seife abwaschen.
Die Verwendung von Schutzhandschuhen und einer berührungsfreie Arbeitstechnik werden empfohlen. Pfefferminzöl kann handelsübliche Schutzhandschuhe durchdringen. Bei Kontakt mit dem Produkt, die Schutzhandschuhe ausziehen und vernichten. Die Hände sofort mit Wasser und Seife waschen und neue Schutzhandschuhe anziehen. Bei Auftreten einer allergischen Reaktion ggf. einen Arzt konsultieren.

3M Sicherheitsdatenblätter können über www.mmm.com bestellt werden, oder wenden Sie sich an Ihre örtliche Niederlassung.

**Vorbereitung**

▶ Unterschnitte oder Interdentalräume angemessen ausblocken, um nach der Abbindung das Lösen der Abformung von den Zähnen zu erleichtern. Andernfalls kann die Entnahme der Abformung aus dem Mund erschwert werden oder zur Extraktion von natürlichen Zähnen oder Zahnersatz führen. Das Ausblocken ist speziell notwendig bei Imprint 4 Penta Putty oder jeder anderen Abformmasse mit hoher Shore-Härte.

**Abformlöffel:**

Alle handelsüblichen Präzisionsabformlöffel können verwendet werden.
Für die Korrekturtechnik und bei Verwendung von Imprint 4 Penta Putty werden verwindungssteife Abformlöffel empfohlen.
▶ Für eine ausreichenden Haftung VPS Tray Adhesive auf den Löffel auftragen und vollständig trocknen lassen. 5–15 Minuten Trockenzeit sind ideal.

**Penta Material:**

▶ Die Penta™ Schlauchbeutel in die dafür vorgesehene Penta™ Kartusche einschieben.
▶ Die gefüllte Kartusche in das Pentamix Mischgerät einlegen.
▶ Eine Penta™ Mixing Tip – Red Mischkanüle aufsetzen.
▶ Mit dem Handrad die Kolben des Mischgerätes herunter drehen bis ein Widerstand spürbar wird. Keinen übermäßigen Druck ausüben.
▶ Bei neuen Schlauchbeuteln den Mischvorgang starten und eine kleine Menge Paste ausbringen, bis eine einheitliche Farbe gefördert wird. Diese erste Pastenmenge verwerfen.
▶ Zum Füllen des Abformlöffels, siehe Abschnitt „Abformung".

**Garant Dispenser:**

▶ Die Kartusche der gewünschten Abformmasse in einen Garant Dispenser einlegen.
▶ Vor der Applikation die Verschlusskappe abnehmen und prüfen, ob beide Kartuschenöffnungen frei von Verstopfungen sind.
▶ Bei neuen Kartuschen eine kleine Menge Paste ohne Mischkanüle ausdrücken, bis Basispaste und Katalysatorpaste gleichmäßig ausfließen.
▶ Zum Mischen der schwer fließenden oder mittel fließenden Abformmasse eine Garant Mischkanüle Grün auf die Kartusche aufstecken.
▶ Es gibt zwei Möglichkeiten, leicht fließende oder mittel fließende Materialien zu mischen und zu applizieren:
  1.1 Für leicht fließende Materialien eine Garant Mischkanüle Gelb auf die Kartusche und eine Garant Applikationsdüse Gelb auf die Mischkanüle aufstecken. Ggf. die Applikationsdüse mit einem Skalpell kürzen um die Austrittsöffnung zu vergrößern.
  1.2 Für mittel fließende Materialien eine Garant Mischkanüle Grün auf die Kartusche und eine Garant Applikationsdüse Weiß auf die Mischkanüle aufstecken. Ggf. die Applikationsdüse mit einem Skalpell kürzen um die Austrittsöffnung zu vergrößern.
  2. Eine 3M ESPE Intra-oral Syringe – Green verwenden. Siehe nächster Abschnitt.
▶ Für die weitere Vorgehensweise, siehe Abschnitt „Abformung".

**3M ESPE Intra-oral Syringe – Green**

Die grüne Intra-oral-Spritze kann zum Umspritzen von Präparationen mit additionsvernetzenden Silikon-Abformmaterialien (VPS) der Konsistenzen Type 3 und 2 lt. ISO 4823 verwendet werden, sofern die Abformmaterialien für das Umspritzen vorgesehen sind.
▶ Den Garant-Dispenser mit eingelegter Kartusche bereitlegen, siehe unter Vorbereitung Garant-Dispenser.
▶ Eine grüne Intra-oral-Spritze bereitlegen, die Kolben herausziehen; die Mischkanüle der Intra-oral-Spritze in abgewinkelter Position belassen, nicht aufklappen.
▶ Die Intra-oral-Spritze auf die Öffnungen der Kartusche aufstecken und dort festhalten.
▶ Mit dem Garant-Dispenser die Abformmasse nach Bedarf, jedoch maximal bis zur Markierungslinie (ca.1 cm unterhalb des Mischkanülengelenks) einfüllen.
▶ Die Intra-oral-Spritze von der Kartusche abziehen und die Kartusche wieder mit dem Original-Verschluss verschließen.
  – Bei mehrmaliger Verwendung des Verschlusses darauf achten, dass die Katalysatorpaste nicht mit der Basispaste in Berührung kommt, um Pastenverschleppung zu vermeiden.
▶ Die Kolbenstangen in die Intra-oral-Spritze einsetzen, dabei die Paste im Spritzenkörper maximal bis zum Gelenk der Mischkanüle vorschieben.
  – Evtl. an den Seiten des Mischkanülengelenks ausgetretene Paste muss vor der Applikation im Mund abgewischt werden.
  – Der Inhalt einer Intra-oral-Spritze reicht zum Umspritzen von ca. 2–4 Präparationen. Bei größeren prothetischen Arbeiten müssen ggf. mehrere Intra-oral-Spritzen vorbereitet werden.
  – Eine Intra-oral-Spritze darf nur an einem Patienten verwendet werden!
  – Eine gefüllte Intra-oral-Spritze kann bis zu 12 Stunden aufbewahrt werden.
▶ Unmittelbar vor der Applikation die Mischkanüle der Intra-oral-Spritze auf 180° (bis zum Widerstand) aufklappen.
  – Die Mischkanüle muss komplett aufgeklappt werden, da es sonst zu Undichtigkeiten am Mischkanülengelenk kommt.
▶ Eine kleine Menge Paste auf einen Mischblock ausdrücken, bis Basispaste und Katalysator als gleichmäßige, homogene Mischung ausfließen und sofort anschließend die Präparation umspritzen, siehe „Abformung".
  **– Eine entleerte oder teilweise entleerte Intra-oral-Spritze darf nicht nachgefüllt werden.**

**Retraktion**

Geeignete Retraktionsmittel sind Retraktionsfäden sowie Lösungen oder Pasten auf Basis von Aluminiumchlorid, Aluminiumsulfat oder Eisensulfat.
Empfehlung: 3M ESPE Astringent Retraction Paste/Retraction Capsule; Die aluminiumchloridhaltige Paste wird aus der Retraktionskapsel direkt in den Sulkus appliziert. Je nach klinischer Situation und Arbeitstechnik des Behandlers kann die Paste als Alternative oder in Kombination mit Retraktionsfäden oder anderen Retraktionsmethoden verwendet werden.
▶ Während der Abformung die abzuformenden Bereiche trocken halten.
▶ Vor der Abformung die Reste von Retraktionslösungen oder -pasten durch Spülen und Trocknen gründlich entfernen.

**Zeiten**

| | Verarbeitungszeit bei 23 °C/74 °F ab Mischbeginn* min:sec | Verarbeitungszeit im Mund min:sec | Verweildauer im Mund min:sec |
|---|---|---|---|
| Symbole auf dem Produkt | | | |
| **Superschnell abbindend** | | | |
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Regular | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Ultra-Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| **Normal abbindend** | | | |
| Imprint 4 Penta Putty | 1:30 | - | 2:30 |
| Imprint 4 Penta Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Regular | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Light | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Penta Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |

* Mischbeginn = Pasteneintritt in die Mischkanüle.

Die Verarbeitungszeiten gelten für Produkte, die bei einer Temperatur von 23 °C/74 °F und 20–80 % rel. Luftfeuchte gelagert wurden. Höhere Temperaturen verkürzen und niedrigere Temperaturen verlängern diese Zeiten.

**Abformung**

**Beim Applizieren von Paste bitte sicherstellen, dass:**
– der Abformlöffel mit Adhäsiv vorbereitet ist.
– die Präparation sauber und trocken ist.
– Basispaste und Katalysatorpaste gleichmäßig in die Mischkanüle einfließen und in streifenfreier, gleichmäßiger Farbe gefördert werden (Pastenfarbe: siehe „Produktbeschreibung"), und dass ungleichmäßig gemischte Paste verworfen wird.
– die Mischkanüle immer in die Paste eingetaucht bleibt, um Lufteinschlüsse zur vermeiden.
– das Spritzenmaterial im Sulkus aus der Tiefe heraus appliziert wird.
– die Verarbeitungszeiten des Löffelmaterials und des Spritzenmaterials nicht überschritten werden, um unvollständige oder ungenaue Abformungen zu vermeiden.
– abgebundene Masse nicht mit Gewalt aus der Mischkanüle ausgedrückt wird. Defekte an der Kartusche und der Mischkanüle und Undichtigkeiten wären die Folge.

**Doppelmischtechnik:**

Empfohlene Produktkombinationen mit Penta Löffelmaterial

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular oder Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Regular |
| Imprint 4 Penta Heavy | Imprint 4 Regular oder Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Penta Monophase | Imprint 4 Regular oder Imprint 4 Light |

Empfohlene Produktkombinationen aus der 50 ml Kartusche

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular oder Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Heavy | Imprint 4 Regular oder Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Monophase | Imprint 4 Regular oder Imprint 4 Light |

▶ Den Abformlöffel mit der schwer fließenden oder Putty Abformmasse füllen.
▶ Während des Löffelfüllens, die Spritzen-Abformmasse mit leichten vibrierenden Bewegungen applizieren.
  – Je nach Anzahl der zu umspritzenden Einheiten die Applikation so beginnen, dass das Umspritzen der Präparation und das Löffelfüllen zeitgleich beendet sind.
▶ Den gefüllten Abformlöffel langsam und parallel zu den Längsachsen der präparierten Zähne in den Mund einbringen und drucklos in Position halten.
▶ Nach der vollständigen Abbindung die Abformung aus dem Mund entnehmen.

**Monophasentechnik**

▶ Zunächst die Penta™ Elastomerspritze mit Imprint 4 Penta Monophase füllen oder Imprint 4 Monophase im Garant Dispenser bereitlegen.
▶ Den Abformlöffel mit Imprint 4 Penta Monophase oder Imprint 4 Monophase Abformmasse füllen.
▶ Während des Löffelfüllens Imprint 4 Penta Monophase mit der Penta Elastomerspritze oder Imprint 4 Monophase aus dem Garant Dispenser mit leichten vibrierenden Bewegungen applizieren.
  – Je nach Anzahl der zu umspritzenden Einheiten die Applikation so beginnen, dass das Umspritzen der Präparation und das Löffelfüllen zeitgleich beendet sind.
▶ Den gefüllten Abformlöffel langsam und parallel zu den Längsachsen der präparierten Zähne in den Mund einbringen und drucklos in Position halten.
▶ Nach der vollständigen Abbindung die Abformung aus dem Mund entnehmen.

**Korrekturtechnik:**

Empfohlene Produktkombinationen

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Super Quick Ultra-Light oder Imprint 4 Light |

▶ Den Abformlöffel mit der schwer fließenden oder Putty Abformmasse füllen.
▶ Den gefüllten Abformlöffel langsam und parallel zu den Längsachsen der präparierten Zähne in den Mund einbringen und drucklos in Position halten.
▶ Nach der vollständigen Abbindung die Abformung aus dem Mund entnehmen.
▶ Unterschnitte und Interdentalsepten etc. ausschneiden und bei Bedarf Abflusskanäle anbringen.
▶ Die Abformung gründlich reinigen und trocknen um eine optimale Verbindung der beiden Materialien zu gewährleisten.
▶ Die Spritzen-Abformmasse an den entsprechenden Stellen in die Vorabformung einbringen und/oder die Präparation umspritzen.
▶ Die Vorabformung wieder im Mund platzieren und in Position halten.
▶ Nach der vollständigen Abbindung die Abformung aus dem Mund entnehmen.

**Nach der Abformung**

▶ Den Sulkus der präparierten Zähne und die umliegenden Bereiche sorgfältig überprüfen und ggf. zurückgebliebene Abformmasse aus dem Mund entfernen.

**Hygiene**

▶ Die Abformung in eine Standard-Desinfektionslösung einlegen. Die Dauer richtet sich nach den Angaben des Herstellers. Die Abformung nicht länger als vorgeschrieben in der Desinfektionslösung belassen, da sie andernfalls geschädigt werden kann.
▶ Nach der Desinfektion die Reste der Desinfektionslösung ca.15 sec unter fließendem Wasser von der Abformung abspülen.

**Modellherstellung**

▶ Die Abformung kann frühestens 30 Minuten nach der Entnahme aus dem Mund ausgegossen werden.
▶ Um ein blasenfreies Modell zu erhalten, die Abformung kurz vor dem Ausgießen mit Wasser spülen und überschüssiges Wasser entfernen oder ein Silikon-Entspannungsmittel verwenden.
▶ Die Abformung mit einem handelsüblichen Superhartgips ausgießen.
  Die Abformung kann versilbert oder verkupfert werden.

**Reinigung**

▶ Garant-Dispenser: Nicht abgebundene Paste mit einem in Alkohol getränkten Lappen entfernen. Der Dispenserhandgriff und die Kolbenstange können bis max.135 °C/275 °F autoklaviert werden. Den Dispenser vor dem Autoklavieren demontieren. Zur Desinfektion können Lösungen auf Glutaraldehyd-Basis verwendet werden.
▶ Nicht abgebundene Paste kann mit Ethanol oder durch Abwaschen mit Wasser und Seife entfernt werden.

**Hinweise**

- Die Sauerstoffinhibitionsschicht von Composite-Materialien (z.B. auf Füllungen oder Stumpfaufbauten) vollständig entfernen, sie kann die Abbindung von Silikon-Abformmassen beeinträchtigen oder verzögern.
- Die gefüllte Mischkanüle bis zum nächsten Gebrauch als Verschluss auf der jeweiligen Kartusche belassen. Eine bloßes Abnehmen und Wiederaufstecken einer gebrauchten Mischkanüle kann zu Pastenverschleppung und damit zu Pfropfenbildung führen.
- Nach dem Füllen einer 3M ESPE Intra-oral-Spritze, die Kartusche wieder mit dem Originalverschluss verschließen.
- Vinylpolysiloxan Abformmassen dürfen nicht mit kondensationsvernetzenden Silikonen oder Polyetherabformmassen kombiniert werden. Schon geringe Spuren beeinträchtigen den Abbindevorgang.
- Latex-Einmalhandschuhe beeinträchtigen die Abbindung von Silikon-Abformmassen. Besser geeignet sind Vinyl-Handschuhe.
- Die Abformungen dürfen keinesfalls mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Ein Quellen und ungenaue Gipsmodelle könnten die Folge sein.

**Lagerung und Haltbarkeit**

Das Produkt bei 15–25 °C/59–77 °F lagern.
Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
Die Abformungen unter 30 °C/86 °F aufbewahren.

**Kundeninformation**

Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

**Garantie**

3M Deutschland GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M Deutschland GmbH ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M Deutschland GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M Deutschland GmbH Produkts.

**Haftungsbeschränkung**

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, bes

☞ Le istruzioni per l'uso del prodotto devono essere conservate per l'intera durata di utilizzo del prodotto stesso. Per ulteriori informazioni su tutti i prodotti menzionati consultare le rispettive istruzioni per l'uso.

**Campi d'applicazione**
Tutti i tipi di rilevazione d'impronte, p.e.:
- corone, ponti, inlay ed onlay
- impianti
- rilievi d'impronte ortodontiche

Questi prodotti ad indurimento ultrarapido sono particolarmente adatti a rilievi delle impronte a una o due unità.

**Avvertenze**

**Per i pazienti**
Questo prodotto contiene sostanze che possono provocare, in soggetti sensibili, una reazione allergica al contatto con la pelle. Evitare l'utilizzo di questo prodotto su pazienti con allergie note verso l'olio di menta. In caso di contatto prolungato con i tessuti molli orali, risciacquare con abbondante acqua. Se si verifica una reazione allergica, rimuovere il prodotto e non utilizzarlo più, eventualmente consultare un medico.

**Per il personale dello studio odontoiatrico**
Questo prodotto contiene sostanze che possono provocare, in soggetti sensibili, una reazione allergica al contatto con la pelle. Per ridurre il rischio di reazioni allergiche, evitare il contatto con questi materiali, in particolare il contatto con pasta non polimerizzata. In caso di contatto accidentale con la pelle, lavare subito la parte con acqua e sapone.
Si consiglia di usare guanti protettivi e di non toccare il prodotto con le mani. L'olio di menta può penetrare attraverso i guanti protettivi più comunemente utilizzati. Se il prodotto viene a contatto con il guanto, rimuovere e buttare il guanto. Lavare immediatamente le mani con acqua e sapone e successivamente indossare un altro guanto. Se si verifica una reazione allergica, consultare eventualmente un medico.

Le schede dati di sicurezza 3M ESPE sono disponibili all'indirizzo www.mmm.com o presso la filiale locale.

**Preparazione**
▶ Eliminare adeguatamente sottosquadri o setti interdentali per facilitare il distacco dell'impronta dall'arcata dentaria. In caso contrario la rimozione dalla bocca può essere difficile tanto da portare all'estrazione di denti naturali o alla rimozione di protesi esistenti. L'eliminazione dei sottosquadri è particolarmente necessaria per Imprint 4 Penta Putty o per qualsiasi altro materiale da impronta con durezza Shore elevata.

**Portaimpronte:**
Si possono utilizzare tutti i portaimpronte normalmente in commercio per impronte di precisione. Per la tecnica di doppia impronta e quando si usa Imprint 4 Penta Putty sono raccomandati portaimpronte rigidi.
▶ Per ottenere una sufficiente adesione applicare VPS Tray Adesive sul portaimpronte e lasciare essiccare completamente, tempo ideale 5–15 minuti.

**Materiali Penta:**
▶ Inserire i sacchetti tubolari Penta™ nell'apposita cartuccia Penta™.
▶ Inserire nel miscelatore Pentamix la cartuccia caricata.
▶ Applicare una cannula di miscelazione Penta™ Mixing Tip – Red.
▶ Portare gli stantuffi del miscelatore a fine corsa abbassandoli con il volantino. Non esercitare troppa pressione.
▶ Nel caso di sacchetti tubolari nuovi avviare il processo di miscelazione e fare uscire una piccola quantità di pasta fino ad ottenere un colore omogeneo. Gettare via questa prima quantità di pasta.
▶ Per il riempimento del portaimpronte consultare la sezione "Rilevazione dell'impronta".

**Dispenser Garant:**
▶ Inserire la cartuccia del materiale per impronte da usare in un dispenser Garant.
▶ Prima dell'applicazione estrarre il cappuccio e verificare che le due aperture della cartuccia non siano otturate.
▶ Al primo utilizzo delle cartucce fare uscire una piccola quantità di pasta senza cannula di miscelazione sino a far fuoriuscire una quantità uniforme di pasta base e pasta catalizzatore.
▶ Inserire sulla cartuccia una cannula di miscelazione Garant verde per miscelare il materiale per impronte ad alta viscosità o Medium Body.
▶ Ci sono due possibilità di miscelazione e applicazione dei materiali a bassa viscosità o Medium Body:
  1.1 Per i materiali a bassa viscosità inserire una cannula di miscelazione Garant gialla sulla cartuccia e un puntale intraorale giallo Garant sulla cannula di miscelazione. Se necessario accorciare il puntale intraorale con un bisturi per allargare il foro d'uscita.
  1.2 Per i materiali Medium Body inserire una cannula di miscelazione Garant verde sulla cartuccia e un puntale intraorale bianco Garant sulla cannula di miscelazione. Se necessario accorciare il puntale intraorale con un bisturi per allargare il foro d'uscita.
  2. Utilizzare una siringa intraorale verde 3M ESPE. Leggere la seguente sezione.
▶ Per quanto riguarda l'ulteriore procedura, consultare la sezione "Rilevazione dell'impronta".

**3M ESPE Intra-oral Syringe – Green**
La siringa intraorale verde può essere utilizzata per l'applicazione del materiale da impronte di precisione in VPS attorno alle preparazioni ai sensi della ISO 4823 tipo 3 e per i materiali da impronte in VPS di tipo 2.
▶ Preparare il dispenser Garant con la cartuccia inserita (vedi Preparazione – Dispenser Garant).
▶ Preparare una siringa intraorale verde e rimuovere gli stantuffi. Lasciare la cannula di miscelazione della siringa intraorale in una posizione chiusa, non aprirla.
▶ Inserire la siringa intraorale sulle aperture della cartuccia e tenerla ben ferma.
▶ Con il dispenser Garant, riempire con il materiale da impronta quanto necessario, tuttavia al massimo fino alla linea di contrassegno (circa 1 cm sotto all'articolazione della cannula di miscelazione) nella siringa intraorale.
▶ Estrarre dalla cartuccia la siringa intraorale e richiudere la cartuccia con la chiusura originale della cartuccia.
  – Se si usa la chiusura più di una volta, accertarsi che la pasta catalizzatrice non entri in contatto con la pasta base per evitare trascinamenti di pasta.
▶ Inserire lo stantuffo nella siringa intraorale spingendo in avanti la pasta nel corpo della siringa, al massimo fino al giunto della cannula di miscelazione.
  – Rimuovere la pasta eventualmente estrusa sul lati del giunto della cannula di miscelazione prima dell'applicazione in bocca.
  – Il contenuto di una siringa intraorale è sufficiente per ricoprire da 2 a 4 preparazioni. Nei lavori protesici di maggiori dimensioni si devono preparare eventualmente in anticipo diverse siringhe intraorali.
  – Una siringa intraorale si può usare solo su un unico paziente!
  – Si può conservare la siringa intraorale piena fino a 12 ore.
▶ Subito prima dell'applicazione, stendere la cannula di miscelazione della siringa intraorale a un angolo di 180° (finché si sente la resistenza).
  – Stendere completamente la cannula di miscelazione per evitare perdite nel giunto della cannula di miscelazione.
▶ Fare fuoriuscire una piccola quantità di pasta su un blocco da miscelazione finché pasta base e catalizzatore fuoriescono in una miscela uniforme e omogenea. Subito dopo, applicare il materiale da impronte attorno alla preparazione (vedi Rilevazione dell'impronta).
  **– È vietato riempire di nuovo una siringa intraorale che sia stata vuotata completamente o parzialmente.**

**Retrazione**
Materiali di retrazione adatti sono fili di retrazione e soluzioni o paste a base di cloruro d'alluminio, solfato d'alluminio o solfato di ferro.
Si consiglia 3M ESPE Astringent Retraction Paste/Retraction Capsule. Questa pasta contenente cloruro d'alluminio si applica nel solco direttamente dalla capsula di retrazione. Secondo il tipo di situazione clinica o tecnica di lavoro dell'operatore, la pasta può essere usata come alternativa o in combinazione a fili di retrazione o altri metodi di retrazione.
▶ Le aree da rilevare con l'impronta devono essere tenute asciutte.
▶ Prima di eseguire l'impronta rimuovere ogni residuo di sostanza di retrazione tramite lavaggio ed asciugatura.

**Tempi**

| | Tempo di lavorazione a 23°C/74°F dall'inizio della miscelazione* min:sec | Lavorazione in bocca min:sec | Permanenza in bocca min:sec |
|---|---|---|---|
| Simboli sul prodotto | | | |
| **Ad indurimento ultrarapido** | | | |
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Regular | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Ultra-Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| **Ad indurimento normale** | | | |
| Imprint 4 Penta Putty | 1:30 | - | 2:30 |
| Imprint 4 Penta Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Regular | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Light | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Penta Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |

* Inizio della miscelazione = ingresso della pasta nella cannula di miscelazione.

I tempi di lavorazione si riferiscono a prodotti conservati alla temperatura di 23°C/74°F e 20–80% di umidità relativa dell'aria. Temperature superiori abbreviano, e temperature inferiori prolungano il tempo di lavorazione totale.

**Rilevazione dell'impronta**

**Quando si applica la pasta, accertarsi che:**
  – sia stato preparato il portaimpronte con l'adesivo;
  – la preparazione sia pulita e asciutta;
  – la pasta base e quella del catalizzatore scorrano uniformemente nella cannula di miscelazione e vengano trasportate senza strie e uniformemente (per il colore della pasta consultare la sezione "Descrizione del prodotto") e che la pasta miscelata in modo non uniforme venga gettata via;
  – la cannula di miscelazione rimanga costantemente immersa nella pasta in modo da evitare bolle d'aria;
  – il materiale a bassa o media viscosità venga applicato nel solco partendo dal basso;
  – i tempi di lavorazione nel portaimpronte e del materiale applicato non vengano superati, in modo da evitare rilievi d'impronte incompleti o imprecisi;
  – il materiale indurito non venga fatto fuoriuscire con violenza dalla cannula di miscelazione. Ne conseguirebbero difetti e porosità nella cartuccia e nella cannula di miscelazione.

**Tecnica della doppia miscelazione:**
Combinazioni di prodotti consigliate con materiale del portaimpronte Penta

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular o Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Regular |
| Imprint 4 Penta Heavy | Imprint 4 Regular o Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Penta Monophase | Imprint 4 Regular o Imprint 4 Light |

Combinazioni di prodotti consigliate con la cartuccia da 50 ml

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular o Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Heavy | Imprint 4 Regular o Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Monophase | Imprint 4 Regular o Imprint 4 Light |

▶ Riempire il portaimpronte con materiale per impronte ad alta viscosità o putty.
▶ Mentre si riempie il portaimpronte, applicare il materiale a bassa o media viscosità attorno alla preparazione con movimenti leggermente vibratori.
  – Iniziare l'applicazione in funzione del numero di preparazioni, in modo che siano terminate contemporaneamente le operazioni di applicazione attorno alla preparazione e di riempimento del portaimpronte.
▶ Posizionare lentamente il portaimpronte riempito nella bocca in posizione parallela agli assi dentali dei denti preparati e mantenerlo in posizione senza esercitare pressione.
▶ Trascorso il tempo di indurimento della pasta estrarre l'impronta dalla bocca.

**Tecnica monofase**
▶ Innanzitutti riempire la siringa da elastomeri Penta™ con Imprint 4 Penta Monophase o preparare Imprint 4 Monophase nel dispenser Garant.
▶ Riempire il portaimpronte con materiale per impronte Imprint 4 Penta Monophase o Imprint 4 Monophase.
▶ Mentre si riempie il portaimpronte, applicare Imprint 4 Penta Monophase con la siringa da elastomeri Penta o Imprint 4 Monophase dal dispenser Garant attorno alla preparazione con movimenti rotatori.
  – Iniziare l'applicazione in funzione del numero di preparazioni, in modo che siano terminate contemporaneamente le operazioni di applicazione attorno alla preparazione e di riempimento del portaimpronte.
▶ Posizionare lentamente il portaimpronte riempito nella bocca in posizione parallela agli assi dentali dei denti preparati e mantenerlo in posizione senza esercitare pressione.
▶ Trascorso il tempo di indurimento della pasta estrarre l'impronta dalla bocca.

**Tecnica a doppia impronta:**
Combinazioni di prodotti consigliate

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Super Quick Ultra-Light o Imprint 4 Light |

▶ Riempire il portaimpronte con materiale per impronte ad alta viscosità o putty.
▶ Posizionare lentamente il portaimpronte riempito nella bocca in posizione parallela agli assi dentali dei denti preparati e mantenerlo in posizione senza esercitare pressione.
▶ Trascorso il tempo di indurimento della pasta estrarre l'impronta dalla bocca.
▶ Tagliare i sottosquadri, i setti interdentali ecc… e creare canali di scarico, se necessario.
▶ Pulire ed asciugare accuratamente l'impronta per garantire l'adesione ottimale tra i due materiali.
▶ Applicare il materiale a bassa o media viscosità nei relativi punti della prima impronta e/o attorno alle preparazioni.
▶ Riposizionare in bocca la prima impronta e tenerla in posizione.
▶ Trascorso il tempo di indurimento della pasta estrarre l'impronta dalla bocca.

**Dopo la rilevazione dell'impronta**
▶ Controllare accuratamente il solco dei denti preparati ed i denti adiacenti ed eventualmente rimuovere dalla bocca ogni residuo di materiale da impronta.

**Disinfezione**
▶ Mettere l'impronta in una soluzione disinfettante standard. La durata si basa sulle indicazioni del produttore. Non lasciare l'impronta nella soluzione disinfettante più a lungo di quanto prescritto perché tempi di disinfezione troppo lunghi possono danneggiare l'impronta.
▶ Dopo la disinfezione sciacquare l'impronta con acqua corrente per circa 15 secondi per eliminare i resti della soluzione di disinfezione.

**Realizzazione del modello**
▶ Si può colare il modello nell'impronta non prima di 30 minuti dall'estrazione dalla bocca.
▶ Per ottenere un modello privo di bolle, prima della colatura sciacquare accuratamente con acqua ed infine asciugare l'impronta o utilizzare un riduttore di tensione a base siliconica.
▶ Colare l'impronta con un gesso per modelli del commercio. L'impronta può essere argentata o ramata.

**Pulizia**
▶ Dispenser Garant: eliminare la pasta non indurita con un panno imbevuto di alcol. L'impugnatura del dispenser e l'asta dello stantuffo si possono autoclavare fino a max. 135°C/275°F. Smontare il dispenser prima di autoclavarlo. Per la disinfezione si possono usare soluzioni a base di glutaraldeide.
▶ I residui non induriti di pasta possono essere rimossi con etanolo o mediante lavaggio con acqua e sapone.

**Indicazioni**
- Eliminare completamente lo strato d'inibizione causato dall'ossigeno atmosferico dei materiali compositi (ad esempio per otturazioni o ricostruzioni di monconi), in quanto può pregiudicare o ritardare l'indurimento delle masse per impronte di silicone.
- Lasciare la cannula di miscelazione piena sulla cartuccia come chiusura fino all'utilizzo successivo. La semplice rimozione, seguita dal reinnesto di una cannula di miscelazione usata, può causare contaminazione di pasta e la conseguente formazione di tappi.
- Dopo avere riempito una siringa intraorale 3M ESPE, richiudere la cartuccia con la chiusura originale.
- I materiali per impronte a base di vinilpolisiloxsano non devono essere combinati con siliconi per condensazione o materiali per impronte di polietere. Tracce anche ridotte di questi ultimi pregiudicano il processo di indurimento.
- I guanti monouso in lattice pregiudicano l'indurimento dei materiali per impronte siliconici. Sono pertanto più indicati guanti in vinile.
- Le impronte non devono assolutamente venire a contatto con liquidi contenenti solventi. Ne potrebbero risultare il rigonfiamento dell'impronta e l'imprecisione del modello di gesso.

**Conservazione e durata**
Conservare il prodotto a 15–25°C/59–77°F.
Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.
Conservare le impronte a temperatura inferiore a 30°C/86°F.

**Informazione per i clienti**
Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

**Garanzia**
3M Deutschland GmbH garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M Deutschland GmbH NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M Deutschland GmbH sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M Deutschland GmbH.

**Limitazioni di responsabilità**
Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M Deutschland GmbH non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivati da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Versione delle informazioni: luglio 2014

## es ESPAÑOL

**Descripción del producto**
El material de impresión Imprint™ 4 es una nueva generación de siliconas de tipo adición con una hidrofilia mejorada y sabor de menta. Los productos Imprint 4 ofrecen tiempos de fraguado intraoral muy rápidos. Se utilizan para las técnicas de impresión en un paso y en dos pasos. La gama Imprint 4 se compone de los siguientes productos:

| Productos de fraguado super rápido: | ISO 4823 | Consistencia ISO 4823 | Color del material | Proporción de mezcla (Volumen) | Dispositivo mezclador |
|---|---|---|---|---|---|
| Imprint™ 4 Penta™ Super Quick Heavy | Tipo 1 | Pesada | Amarillo | 5:1 | Todos los dispositivos mezcladores Pentamix™ |
| Imprint™ 4 Super Quick Heavy** | Tipo 1 | Pesada | Amarillo | 1:1 | Dispensador Garant |
| Imprint™ 4 Super Quick Regular | Tipo 3 | Fluida | Azul | 1:1 | Dispensador Garant |
| Imprint™ 4 Super Quick Light | Tipo 3 | Fluida | Lavanda | 1:1 | Dispensador Garant |
| Imprint™ 4 Super Quick Ultra-Light** | Tipo 3 | Fluida | Naranja | 1:1 | Dispensador Garant |
| Productos de fraguado normal: | ISO 4823 | Consistencia ISO 4823 | Color del material | Proporción de mezcla (Volumen) | Dispositivo mezclador |
| Imprint™ 4 Penta™ Putty | Tipo 0 | Masilla | Verde pino | 5:1 | Todos los dispositivos mezcladores Pentamix después de 1999.* |
| Imprint™ 4 Penta™ Heavy | Tipo 1 | Pesada | Azul | 5:1 | Todos los dispositivos mezcladores Pentamix |
| Imprint™ 4 Heavy** | Tipo 1 | Pesada | Azul | 1:1 | Dispensador Garant |
| Imprint™ 4 Regular | Tipo 3 | Fluida | Verde manzana | 1:1 | Dispensador Garant |
| Imprint™ 4 Light | Tipo 3 | Fluida | Rosa | 1:1 | Dispensador Garant |
| Imprint™ 4 Penta™ Monophase** | Tipo 2 | Semifluida | Lavanda | 5:1 | Todos los dispositivos mezcladores Pentamix |
| Imprint™ 4 Monophase** | Tipo 2 | Semifluida | Lavanda | 1:1 | Dispensador Garant |

* Los dispositivos mezcladores Pentamix previos a septiembre de 1999 extruyen la pasta demasiado lentamente.
** Este producto no está a la venta en todos los países.

☞ Estas instrucciones de uso se deben guardar durante toda la utilización del producto. Para los demás productos mencionados, por favor, consulten las instrucciones correspondientes.

**Áreas de aplicación**
Todos los tipos de impresiones, por ejemplo:
- Preparaciones de coronas, puentes e incrustaciones – inlay/onlay –
- Implantes
- Impresiones de ortodoncia

Los productos de fraguado super rápido son especialmente adecuados para impresiones de una unidad y de dos unidades.

**Medidas de precaución**

**Para pacientes**
Este producto contiene sustancias que pueden causar reacciones alérgicas por contacto cutáneo en las personas sensibles. Se debe evitar la utilización de este producto en pacientes con alergia conocida al aceite de menta. En caso de contacto prolongado con la mucosa bucal, enjuagar con agua abundante. Si se producen reacciones alérgicas, retirar el producto y no volver a utilizarlo; si fuera necesario, consultar con un médico.

**Para personal de la clínica dental**
Este producto contiene sustancias que pueden causar reacciones alérgicas por contacto cutáneo en las personas sensibles. Para reducir el riesgo de reacciones alérgicas, evitar el contacto con estos materiales, en especial el contacto con la pasta sin fraguar. En caso de contacto accidental con la piel, lavar inmediatamente con agua y jabón.
Se recomienda utilizar guantes protectores y una técnica de trabajo exenta de contacto. El aceite de menta puede penetrar a través de los guantes protectores habituales disponibles comercialmente. En caso de contacto con el producto, quitarse los guantes protectores y tirarlos. Lavar inmediatamente las manos con agua y jabón y ponerse nuevos guantes protectores. En caso de producirse una reacción alérgica, si fuera necesario, consultar con un médico.

Las hojas de seguridad de 3M ESPE se pueden obtener de www.mmm.com o poniéndose en contacto con la subsidiaria local.

**Preparación**
▶ Cubra adecuadamente las zonas retentivas y los espacios interdentales, para que sea más fácil retirar la impresión de los dientes después del fraguado. De lo contrario, puede resultar más difícil sacar la impresión de la boca o puede provocar la extracción de dientes naturales o de prótesis. Dicho bloqueo es especialmente necesario con el Imprint 4 Penta Putty o con cualquier otro material de impresión de elevada dureza Shore.

**Cubeta de impresión:**
Todas las cubetas de impresión utilizadas generalmente para las impresiones de precisión resultan adecuadas. Para la técnica de impresión en dos pasos y en caso de utilizar Imprint 4 Penta Putty se recomiendan cubetas de impresión resistentes a la torsión.
▶ Para una adherencia suficiente, se debe aplicar sobre la cubeta el adhesivo de cubetas VPS y dejarlo secar completamente. El tiempo de secado ideal es de 5 a 15 minutos.

**Material Penta:**
▶ Introduzca la reposición Penta™ en el cartucho Penta™ previsto para este fin.
▶ Coloque el cartucho lleno en la máquina de mezcla Pentamix.
▶ Ajuste una cánula de mezcla Penta™ Mixing Tip – Red.
▶ Haga girar los émbolos de la máquina de mezcla hacia abajo hasta encontrar resistencia haciendo uso de la manivela. No aplique una presión excesiva.
▶ Cuando la reposición sea nueva, inicie el proceso de mezcla y extraiga una pequeña cantidad de pasta, hasta que el material mezclado salga de color uniforme. Desprecie estas primeras cantidades de pasta.
▶ Procedimiento de llenado de la cubeta de impresión: por favor, remítase a la sección "Toma de las impresiones".

**Dispensador Garant:**
▶ Coloque el cartucho del material de impresión a utilizar en un dispensador Garant.
▶ Antes de la aplicación, retire el tapón y compruebe que ambas aberturas del cartucho no estén obstruidas.
▶ Cuando los cartuchos sean nuevos, haga salir una pequeña cantidad de pasta sin colocar la cánula de mezcla, hasta que fluyan uniformemente la pasta base y la pasta catalizador.
▶ Inserte una cánula de mezcla Garant verde en el cartucho, para mezclar el material de impresión de consistencia pesada o semifluida.
▶ Hay dos opciones para mezclar y aplicar materiales de consistencia fluida o semifluida:
  1.1 Para materiales de consistencia fluida, acople una cánula de mezcla Garant amarilla al cartucho y una boquilla de aplicación Garant amarilla a la cánula de mezcla. Si es necesario, ensanche la abertura de salida de la boquilla de aplicación cortándola con un bisturí.
  1.2 Para materiales de consistencia semifluida, acople una cánula de mezcla Garant verde al cartucho y una boquilla de aplicación Garant blanca a la cánula de mezcla. Si es necesario, ensanche la abertura de salida de la boquilla de aplicación cortándola con un bisturí.
  2. Utilice una jeringa intraoral – verde 3M ESPE. Ver la sección siguiente.
▶ Siga la sección "Toma de las impresiones" para el siguiente procedimiento.

**3M ESPE Intra-oral Syringe – Green**
La jeringa intraoral – verde se puede utilizar para dispensar, sobre preparaciones dentales, materiales de impresión de precisión de vinilpolisiloxano (VPS) conforme a la norma ISO 4823 Tipo 3 y, para dispensar los materiales de impresión de vinilpolisiloxano (VPS), Tipo 2.
▶ Tenga dispuesto el dispensador Garant con el cartucho insertado (ver Preparación – Dispensador Garant).
▶ Tenga dispuesta una jeringa intraoral – verde y retire los émbolos. Deje la cánula de mezcla de la jeringa intraoral en posición acodada, sin extenderla.
▶ Encaje la jeringa intraoral en los orificios del cartucho, y manténgala firmemente en esa posición.
▶ Con el dispensador Garant, cargue en la jeringa intraoral la cantidad necesaria de material de impresión, pero sin rebasar la línea de marcación (aproximadamente 1 cm por debajo de la articulación de la cánula de mezcla).
▶ Retire la jeringa intraoral del cartucho, y vuelva a cerrar el cartucho con el cierre original.
  – Cuando el cierre se utilice más de una vez, procure que las pastas de catalizador y de base no entren en contacto, a fin de evitar mezclas y fraguado de la pasta.
▶ Inserte el vástago del émbolo en la jeringa intraoral, haciendo avanzar la pasta por el cuerpo de la jeringa hasta que llegue como máximo a la articulación de la cánula de mezcla.
  – Debe limpiar la pasta que salga de los lados de la articulación de la cánula de mezcla antes de la aplicación en la boca.
  – El contenido de la jeringa intraoral alcanza para el dispensado de entre 2 y 4 preparaciones. En caso de trabajos protésicos de cierta envergadura se han de preparar de antemano varias jeringas intraorales.
  – ¡Una jeringa intraoral sólo puede emplearse en un solo paciente!
  – La jeringa intraoral llena puede guardarse durante 12 horas.
▶ Inmediatamente antes de la aplicación, pliegue la cánula de mezcla de la jeringa intraoral en un ángulo de 180° (hasta que note resistencia).
  – La cánula de mezcla debe estar completamente plegada para evitar pérdidas en la articulación de la cánula de mezcla.
▶ Aplique una pequeña cantidad de pasta en un bloque de mezcla hasta que la pasta de base y el catalizador salgan como una mezcla homogénea. Justo a continuación, dispense el material de impresión a la preparación (ver Toma de las impresiones).
  **– Está prohibido rellenar una jeringa intraoral que haya sido vaciada o parcialmente vaciada.**

**Retracción**
Los hilos de retracción gingival así como las soluciones y pastas basadas en cloruro de aluminio, sulfato de aluminio o sulfato de hierro son agentes de retracción adecuados.
Recomendación: 3M ESPE Astringent Retraction Paste/Retraction Capsule (Pasta de retracción astringente/Cápsula de retracción). La pasta que contiene cloruro de aluminio se aplica directamente desde la cápsula de retracción en el surco. La pasta puede utilizarse como una alternativa a los cordones de retracción, o en combinación con ellos, o a otros métodos de retracción, dependiendo de la situación clínica y de la técnica de aplicación del dentista.
▶ Mantenga secas las áreas de las cuales está tomando la impresión.
▶ Antes de tomar la impresión lave y seque el área de trabajo completamente, con el fin de retirar los restos de material de retracción gingival.

**Tiempos**

| | Tiempo de trabajo a 23 °C/74 °F desde el inicio de la mezcla* min.:seg. | Tiempo de trabajo intraoral min.:seg. | Tiempo de fraguado intraoral min.:seg. |
|---|---|---|---|
| Símbolos en el producto | | | |
| **Fraguado super rápido** | | | |
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Regular | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Ultra-Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| **Fraguado normal** | | | |
| Imprint 4 Penta Putty | 1:30 | - | 2:30 |
| Imprint 4 Penta Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Regular | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Light | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Penta Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |

* Inicio de la mezcla = entrada de la pasta en la cánula de mezcla.

Estos tiempos de trabajo y fraguado son los correspondientes a los productos que se han conservado a una temperatura de 23 °C/74 °F y a una humedad relativa del 20 % al 80 %. Estos tiempos se reducen debido a mayores temperaturas del producto o bien resultan más prolongados si la temperatura del producto es más baja.

**Toma de las impresiones**

**Al aplicar cualquier tipo de pasta, debe comprobarse:**
– que la cubeta de impresión está preparada con adhesivo.
– que la preparación está limpia y seca.
– que la pasta base y catalizador fluyen uniformemente en la cánula de mezcla y se extruyen formando un color homogéneo y sin estrías (color de la pasta: ver "Descripción del producto"), y también debe desecharse cualquier pasta mezclada desigualmente.
– que se mantiene la cánula de mezcla permanentemente sumergida en la pasta para evitar la formación de burbujas de aire.
– que se aplica el material fluido o de fluidez media desde abajo hacia arriba.
– que no se superan los tiempos de procesado del material de la cubeta y de la jeringa para evitar impresiones incompletas e imprecisas.
– que no se extruye material fraguado a la fuerza. Esto puede dañar el cartucho y la cánula de mezcla provocando la formación de fugas.

**Técnica de impresión en un paso:**
Combinaciones de productos recomendadas utilizando material de cubeta Penta

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular o Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Regular |
| Imprint 4 Penta Heavy | Imprint 4 Regular o Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Penta Monophase | Imprint 4 Regular o Imprint 4 Light |

Combinaciones de productos recomendadas utilizando cartuchos de 50 ml

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular o Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Heavy | Imprint 4 Regular o Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Monophase | Imprint 4 Regular o Imprint 4 Light |

▶ Llene la cubeta con el material de consistencia pesada o masilla.
▶ Mientras se está cargando la cubeta, aplique el material fluido o de fluidez media alrededor de la preparación utilizando un movimiento de agitación y batido.
  – Dependiendo del número de unidades a aplicar, inicie el dispensado de tal forma que la carga y la aplicación del material alrededor de la preparación se terminen simultáneamente.
▶ Coloque lentamente la cubeta una vez llena, en la boca, paralela a los ejes largos de los dientes preparados y sosténgala sin hacer presión.
▶ Después del fraguado completo de la pasta, retire la impresión de la boca.

**Técnica de impresión en dos pasos:**
Combinaciones de productos recomendadas

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Super Quick Ultra-Light o Imprint 4 Light |

▶ Llene la cubeta con el material de consistencia pesada o masilla.
▶ Coloque lentamente la cubeta una vez llena, en la boca, paralela a los ejes largos de los dientes preparados y sosténgala sin hacer presión.
▶ Después del fraguado completo de la pasta, retire la impresión de la boca.
▶ Recorte las zonas retentivas, los espacios interdentales etc. y, en caso necesario, recorte canales de salida.
▶ Limpie y seque cuidadosamente la impresión para garantizar la unión óptima entre los dos materiales.
▶ Dispense el material de impresión fluido o de fluidez media en los puntos correspondientes de la impresión previa y/o aplique alrededor de la preparación.
▶ Coloque la impresión previa de nuevo en la boca y manténgala en posición.
▶ Después del fraguado completo de la pasta, retire la impresión de la boca.

**Después de la toma de la impresión**
▶ Examine con detenimiento los surcos de los dientes preparados y la dentición de alrededor. Elimine de la boca del paciente todo material de impresión residual que haya podido quedar.

**Higiene**
▶ Coloque la impresión en una solución desinfectante estándar y siga las instrucciones del fabricante para la manipulación. No deje la impresión sumergida en la solución desinfectante durante un periodo de tiempo superior al especificado, ya que la impresión se podría deteriorar.
▶ Después de la desinfección, elimine cualquier residuo de la solución desinfectante por medio de un enjuague con agua corriente durante un intervalo de 15 segundos aproximadamente.

**Preparación del modelo**
▶ El vaciado de la impresión se puede realizar como mínimo 30 minutos después de haber sacado la impresión de la boca.
▶ Con el fin de obtener un modelo exento de burbujas, efectúe un enjuague de la impresión con agua corriente poco antes del vaciado, eliminando el exceso de agua, o utilice un agente tensoactivo de silicona.
▶ Haga el vaciado de la impresión utilizando un yeso superduro de los habituales en el mercado. Se puede aplicar a la impresión un recubrimiento electrolítico de plata o de cobre.

**Limpieza**
▶ Dispensador Garant: elimine el material que no se haya fraguado utilizando un trapo humedecido con alcohol. La empuñadura y el émbolo del dispensador pueden esterilizarse con autoclave a una temperatura máxima de 135 °C/275 °F. Desmonte el dispensador antes de proceder al tratamiento en el autoclave. Para la desinfección pueden utilizarse soluciones a base de glutaraldehído.
▶ La pasta no fraguada puede ser eliminada con etanol o lavando con agua y jabón.

**Notas**
- Elimine por completo la capa de inhibición del oxígeno de los materiales de restauración de composite (como, por ejemplo, los de obturación o los de reconstrucción de muñones), ya que pueden disminuir o retardar el fraguado de los materiales de impresión de silicona de adición.
- Mantenga la cánula de mezcla llena en la parte superior del cartucho para que sirva como tapa del mismo hasta la siguiente utilización. La retirada y sustitución de la cánula de mezcla gastada puede dar lugar a un arrastre de la pasta provocando una subsiguiente formación de obstrucciones.
- Después de llenar una jeringa intraoral 3M ESPE vuelva a cerrar el cartucho con el tapón original del cartucho.
- Los materiales de impresión de vinilpolisiloxano no deben combinarse con siliconas de condensación, ni con materiales de impresión de poliéter. Cantidades mínimas de los mismos (trazas) perjudican el proceso de fraguado.
- Los guantes de látex desechables perjudican el fraguado de los materiales de impresión de silicona. Los guantes de vinilo son más adecuados.
- Las impresiones no deberán entrar en contacto con líquidos que contengan disolventes, ya que ello puede dar como resultado una posible expansión del material e imprecisiones en el modelo de yeso de laboratorio.

**Almacenamiento y estabilidad**
Conserve el producto a una temperatura de 15 °C a 25 °C/59 °F a 77 °F.
No utilizarlo después de la fecha de caducidad.
Guarde las impresiones polimerizadas a temperaturas por debajo de los 30 °C/86 °F.

**Información al cliente**
Ninguna persona está autorizada a proporcionar información alguna que difiera de la suministrada en esta hoja de instrucciones.

**Garantía**
3M Deutschland GmbH garantiza que este producto está libre de defectos en el material y su fabricación. 3M Deutschland GmbH NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario tiene la responsabilidad de utilizar correctamente los productos para cada aplicación. Si este producto es defectuoso dentro del periodo de garantía, la única compensación y la única obligación de 3M Deutschland GmbH será reparar o reemplazar el producto de 3M Deutschland GmbH.

**Limitación de responsabilidades**
Salvo en lo dispuesto por la ley, 3M Deutschland GmbH no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

Estado de la información: julio de 2014

## pt PORTUGUÊS

**Descrição do produto**
O material de impressão Imprint™ 4 é um silicone de adição de nova geração com hidrofilia melhorada e sabor a hortelã-pimenta. Os produtos Imprint 4 proporcionam tempos de secagem intraoral muito rápidos. São utilizados para as técnicas One-step (monofásica) e de Dupla impressão (duas fases). O portfólio Imprint 4 consiste nos seguintes produtos:

| Produtos de pres

3M ESPE

# Imprint™ 4

(nl) **VPS Impressiemateriaal**
(es) **VPS Amotunpotuko ulikó Biwulopolusiloξάνης**
(sv) **VPS avtrycksmaterial**
(fi) **VPS Jäljennösmateriaali**
(da) **A-silikone aftryksmateriale**
(no) **A-silikon avtrykksmateriale**

Gebruiksaanwijzing
Οδηγίες χρήσης
Bruksanvisning

Käyttöohjeet
Brugsanvisning
Bruksanvisning

**3M Deutschland GmbH**
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

4400/0786/05/04
(4400/0786/7704)

3M, ESPE, Imprint, Penta and Pentamix are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH. Used under licence in Canada.
© 2014, 3M. All rights reserved.

## (nl) NEDERLANDS

**Productbeschrijving**
Imprint™ 4 impressiemateriaal is een nieuwe generatie A-siliconen met verbeterde hydrofilie en pepermuntaroma. Imprint 4-producten bieden zeer korte intraorale verblijftijden. Ze worden voor de dubbele mengtechniek en de correctietechniek gebruikt. Het Imprint 4-assortiment bestaat uit de onderstaande producten:

| Supersnel uithardende producten: | ISO 4823 | ISO 4823 consistentie | Pastaksleur | Mengverhouding (volume) | Mengapparaat |
|---|---|---|---|---|---|
| Imprint™ 4 Penta™ Super Quick Heavy | Type 1 | dik vloeibaar | geel | 5:1 | alle Pentamix™-apparaten |
| Imprint™ 4 Super Quick Heavy** | Type 1 | dik vloeibaar | geel | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Super Quick Regular | Type 3 | dun vloeibaar | blauw | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Super Quick Light | Type 3 | dun vloeibaar | lavendel | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Super Quick Ultra-Light** | Type 3 | dun vloeibaar | oranje | 1:1 | Garant Dispenser |
| Normaal uithardende producten: | ISO 4823 | ISO 4823 consistentie | Pastaksleur | Mengverhouding (volume) | Mengapparaat |
| Imprint™ 4 Penta™ Putty | Type 0 | kneedbaar | dennengroen | 5:1 | Alle Pentamix-apparaten van na 1999.* |
| Imprint™ 4 Penta™ Heavy | Type 1 | dik vloeibaar | blauw | 5:1 | alle Pentamix-apparaten |
| Imprint™ 4 Heavy** | Type 1 | dik vloeibaar | blauw | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Regular | Type 3 | dun vloeibaar | appelgroen | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Light | Type 3 | dun vloeibaar | roze | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Penta™ Monophase** | Type 2 | medium vloeibaar | lavendel | 5:1 | alle Pentamix-apparaten |
| Imprint™ 4 Monophase** | Type 2 | medium vloeibaar | lavendel | 1:1 | Garant Dispenser |

* Pentamix-apparaten van voor september 1999 transporteren de pasta te langzaam.
** Dit product is niet in alle landen verkrijgbaar.

Deze gebruiksaanwijzing moet zolang het product wordt gebruikt worden bewaard. Details ten aanzien van aanvullende producten staan vermeld in de desbetreffende gebruiksinformatie.

**Toepassingsgebieden**
Alle soorten afdrukken, bijv.:
- Kroon- , brug- , inlay- en onlayreparaties
- Implantaten
- Kaakorthopedische afdrukken

De supersnel uithardende producten zijn met name geschikt voor afdrukken van één of twee elementen.

**Voorzorgsmaatregelen**

**Voor patiënten**
Dit product bevat stoffen, die bij huidcontact bij sommige personen allergische reacties kunnen veroorzaken. Het gebruik van dit product bij patiënten met een allergie voor muntolie moet worden vermeden. Na langdurig contact met het mondslijmvlies met veel water spoelen. Bij optredende allergische reacties, het product verwijderen en niet meer gebruiken, evt. een arts consulteren.

**Voor tandheelkundig personeel**
Dit product bevat stoffen, die bij huidcontact bij sommige personen allergische reacties kunnen veroorzaken. Om het risico op allergische reacties te verminderen, contact met dit materiaal vermijden, met name het contact met nog niet uitgeharde pasta. Bij contact met de huid, direct met water en zeep schoonwassen.
Het gebruik van beschermende handschoenen en een contactvrije techniek wordt aanbevolen. Muntolie kan door in de handel verkrijgbare beschermende handschoenen heen dringen. Bij contact met het product, de handschoenen direct uittrekken en weggooien. De handen onmiddellijk met water en zeep wassen en nieuwe handschoenen aantrekken. Bij het optreden van allergische reacties evt. een arts consulteren.

3M ESPE-veiligheidsdatabladen zijn onder www.mmm.com of bij uw plaatselijke vestiging verkrijgbaar.

**Voorbereiding**
- Ondersnijdingen of interdentale ruimtes passend afsluiten, om ervoor te zorgen dat het afdrukmateriaal na het uitharden gemakkelijker loslaat van de tanden. Anders kan het verwijderen van de afdruk uit de mond worden bemoeilijkt of tot het uittrekken van natuurlijke tanden of prothetische voorzieningen leiden. Het afsluiten is met name noodzakelijk bij Imprint 4 Penta Putty of ieder ander afdrukmateriaal met een hoge shore-hardheid.

**Afdruklepel:**
Alle in de handel verkrijgbare afdruklepels kunnen worden gebruikt. Voor de correctietechniek en bij het gebruik van Imprint 4 Penta Putty worden torsiestijve afdruklepels aanbevolen.
- Voor een toereikende hechting VPS Tray Adhesive op de lepel aanbrengen en goed laten drogen, droogtijden van 5–15 minuten zijn ideaal.

**Penta materiaal:**
- De Penta™ folieverpakking in de daarvoor bestemde Penta™ cartridge schuiven.
- De gevulde cartridge in het Pentamix mengapparaat plaatsen.
- Een Penta™ Mixing Tip – Red mengcanule aanbrengen.
- De zuigers van het mengapparaat met het handwiel omlaag draaien tot een weerstand merkbaar wordt. Geen extra druk uitoefenen.
- De mengprocedure bij nieuwe foliezakken starten en een kleine hoeveelheid pasta uitspenen tot een uniforme kleur wordt geproduceerd. Deze eerste hoeveelheid pasta niet gebruiken.
- Voor het vullen van de afdruklepel, zie het hoofdstuk "Afdrukken".

**Garant Dispenser:**
- De cartridge met het gewenste afdrukmateriaal in een Garant Dispenser plaatsen.
- Kort voor gebruik de sluitdop verwijderen en controleren of er bij beide cartridgeopeningen geen verstoppingen zijn.
- Bij nieuwe cartridges een klein beetje pasta zonder mengcanule uitdrukken, tot de basispasta en katalysatorpasta er gelijkmatig uitstromen.
- Een Garant-mengcanule groen op de cartridge plaatsen, om het dik of medium vloeibare afdrukmateriaal te mengen.
- Er zijn twee mogelijkheden om het dun of medium vloeibare materiaal te mengen en aan te brengen:
  1.1 Voor dun vloeibaar materiaal een Garant-mengcanule geel op de cartridge en een Garant-applicatietip geel op de mengcanule plaatsen. Indien nodig: de applicatietip met een scalpel inkorten om de opening te vergroten.
  1.2 Voor medium vloeibaar materiaal een Garant-mengcanule groen op de cartridge en een Garant-applicatietip wit op de mengcanule plaatsen. Indien nodig: de applicatietip met een scalpel inkorten om de opening te vergroten.
  2. Een 3M ESPE intraorale spuit – groen gebruiken. Zie het volgende hoofdstuk.
- Zie voor de werkwijze het hoofdstuk "Afdrukken".

**3M ESPE Intra-oral Syringe – Green**
De intraorale spuit – groen kan voor het ompsuiten van preparaties met A-siliconen afdrukmateriaal (VPS) in een consistentie type 3 en 2 conform ISO 4823 worden gebruikt, ten minste indien de afdrukmaterialen voor het ompsuiten zijn bedoeld.
- Leg de Garant Dispenser met daarin een cartridge klaar (zie Voorbereiding – Garant Dispenser).
- Leg een intraorale spuit - groen klaar en trek de zuigers uit. Houd de mengcanule van de intraorale spuit in zijn gehoekte stand, niet openklappen.
- Plaats de intraorale spuit op de openingen van de cartridge en houd deze goed op zijn plaats.
- Vul met de Garant Dispenser het afdrukmateriaal naar behoefte, echter max. tot aan de markeringslijn (ca. 1 cm onder het scharnier van the mengcanule) in de intraorale spuit.
- Trek de intraorale spuit van de cartridge af en sluit de cartridge weer met de originele dop van de cartridge af.
  – Wanneer de originele dop meermals wordt gebruikt, erop letten dat bij het vastdraaien van de dop de katalysatorpasta niet in aanraking komt met de basispasta, om verslapping van de pasta te voorkomen.
- Plaats de zuigerstang in de intraorale spuit, schuif daarbij de pasta in de spuit maximaal tot aan het scharnier van de mengcanule.
  – Eventueel aan de zijkanten van de mengcanule uitgetreden pasta moet voor de applicatie in de mond worden afgeveegd.
  – De inhoud van een intraorale spuit is voldoende voor het ompsuiten van ca. 2–4 preparaties. Bij grotere prothetische werkzaamheden moeten op voorhand evt. meerdere intraorale spuiten worden voorbereid.
  – Een intraorale spuit mag bij slechts één patiënt worden gebruikt!
  – De gevulde intraorale spuit kan tot max. 12 uren worden bewaard.
- De mengcanule van de intraorale spuit vlak voor de applicatie tot 180° (tot aan de weerstand) openklappen.
  – De mengcanule moet helemaal opengeklapt worden, omdat anders lekkage bij het scharnier van de mengcanule ontstaat.
- Een kleine hoeveelheid pasta op een mengblok uitdrukken, tot de basispasta en katalysatorpasta als een gelijkmatig, homogeen mengsel uitstromen. Direct daarna de preparatie met het afdrukmateriaal ompsuiten (zie Afdrukken).
  **– Een lege of deels lege intraorale spuit mag niet worden bijgevuld.**

**Retractie**
Geschikte retractiemiddelen zijn retractiedraden evenals oplossingen of pasta's op basis van aluminiumchloride, aluminiumsulfaat of ijzersulfaat.
Aanbevolen: 3M ESPE Astringent Retraction Paste/Retraction Capsule.
De aluminiumchloridehoudende pasta wordt direct vanuit de retractiecapsule in de sulcus aangebracht. Afhankelijk van de klinische situatie en toegepaste techniek van de behandelaar kan de pasta als alternatief voor of in combinatie met retractiedraad of een andere retractiemethode worden gebruikt.
- Tijdens het afdrukken moeten de afdrukgebieden droog worden gehouden.
- Voor het afdrukken de resten van het retractiemiddel door spoelen en drogen grondig verwijderen.

**Tijden**

| | Verwerkingstijd bij 23°C/74°F vanaf het mengbegin* min:sec | Verwerkingstijd in de mond min:sec | Verblijfsduur in de mond min:sec |
|---|---|---|---|
| Symbolen op het product | | | |
| **Supersnel uithardend** | | | |
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Regular | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Ultra-Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| **Normaal uithardend** | | | |
| Imprint 4 Penta Putty | 1:30 | - | 2:30 |
| Imprint 4 Penta Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Regular | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Light | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Penta Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |

* Mengbegin = pasta in de mengcanule.

De verwerkingstijden gelden voor producten die bij een temperatuur van 23°C/74°F en rel. luchtvochtigheid van 20–80% worden bewaard. Hogere temperaturen verkorten en lagere temperaturen verlengen deze tijden.

**Afdrukken**

**Bij het aanbrengen van pasta garanderen, dat:**
– de afdruklepel is voorbereid met adhesief.
– de preparatie schoon en droog is.
– basispasta en katalysatorpasta gelijkmatig in de mengcanule stromen en in een streeploze, gelijkmatige kleur getransporteerd worden (kleur van de pasta: zie "Productbeschrijving"), en dat een ongelijkmatig gemengde pasta wordt weggegooid.
– de mengcanule steeds in de pasta blijft zitten, om de vorming van luchtbellen te voorkomen.
– het dun vloeibare of gemiddeld vloeibare materiaal in de sulcus van onderen uit wordt aangebracht.
– de verwerkingstijden van het lepelmateriaal en het spuitmateriaal niet worden overschreden, om onvolledige of onnauwkeurige afdrukken te vermijden.
– uitgehard materiaal niet met geweld uit de mengcanule wordt gedrukt. Defecte cartridges en mengcanules en lekkage zullen het gevolg zijn.

**Dubbele mengtechniek:**

Aanbevolen productcombinaties met Penta lepelmateriaal

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular of Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Regular |
| Imprint 4 Penta Heavy | Imprint 4 Regular of Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Penta Monophase | Imprint 4 Regular of Imprint 4 Light |

Aanbevolen productcombinaties uit de 50 ml cartridge

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular of Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Heavy | Imprint 4 Regular of Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Monophase | Imprint 4 Regular of Imprint 4 Light |

- De afdruklepel met dik vloeibaar of kneedbaar afdrukmateriaal vullen.
- Tijdens het vullen van de lepel, het dun vloeibare of gemiddeld vloeibare materiaal met licht vibrerende bewegingen appliceren.
  – Afhankelijk van het aantal eenheden dat moet worden ompsoten, de applicatie zo initiëren, dat het ompsuiten in de mond en het vullen van de lepel gelijktijdig worden beëindigd.
- De gevulde afdruklepel langzaam en parallel aan de lengteas van de geprepareerde elementen in de mond positioneren en de lepel zonder druk in positie houden.
- Nadat de pasta volledig is uitgehard, kan de afdruk uit de mond worden genomen.

**Monofasetechniek**
- Eerst de Penta™ elastomeerspuit met Imprint 4 Penta Monophase vullen of Imprint 4 Monophase in de Garant Dispenser klaarleggen.
- De afdruklepel met Imprint 4 Penta Monophase of Imprint 4 Monophase afdrukmateriaal vullen.
- Tijdens het vullen van de lepel Imprint 4 Penta Monophase met de Penta elastomeerspuit of Imprint 4 Monophase uit de Garant Dispenser met licht vibrerende bewegingen appliceren.
  – Afhankelijk van het aantal eenheden dat moet worden ompsoten, de applicatie zo initiëren, dat het ompsuiten in de mond en het vullen van de lepel gelijktijdig worden beëindigd.
- De gevulde afdruklepel langzaam en parallel aan de lengteas van de geprepareerde elementen in de mond positioneren en de lepel zonder druk in positie houden.
- Nadat de pasta volledig is uitgehard, kan de afdruk uit de mond worden genomen.

**Correctietechniek:**

Aanbevolen productcombinaties

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Super Quick Ultra-Light of Imprint 4 Light |

- De afdruklepel met dik vloeibaar of kneedbaar afdrukmateriaal vullen.
- De gevulde afdruklepel langzaam en parallel aan de lengteas van de geprepareerde elementen in de mond positioneren en de lepel zonder druk in positie houden.
- Nadat de pasta is uitgehard, kan de afdruk uit de mond worden genomen.
- Ondersnijdingen en interdentaalresten enz. uitsnijden en indien nodig afvoerkanalen aanbrengen.
- De afdruk grondig reinigen en drogen om een optimale verbinding van beide materialen te garanderen.
- Het dun vloeibare of gemiddeld vloeibare afdrukmateriaal op de betreffende plaatsen in de voorafdruk positioneren en/of de preparatie ompsuiten.
- De voorafdruk weer in de mond plaatsen en in positie houden.
- Nadat de pasta volledig is uitgehard, kan de afdruk uit de mond worden genomen.

**Na het maken van de afdruk**
- De sulcus van de geprepareerde elementen en omliggende gebieden zorgvuldig controleren en evt. achtergebleven afdrukmateriaal uit de mond verwijderen.

**Hygiëne**
- De adrukken in een standaard desinfecteeroplossing leggen. De duur is afhankelijk van de informatie van de fabrikant. De afdruk niet langer dan voorgeschreven in de desinfecteeroplossing laten zitten, omdat deze dan kan worden beschadigd.
- Eventuele resten van de desinfecteeroplossing er nat het desinfecteren in ca.15 sec onder stromend water afspoelen.

**Model vervaardigen**
- De afdruk kan pas 30 minuten nadat deze uit de mond is genomen worden uitgegoten.
- Voor een model zonder luchtbellen, de afdruk kort voor het volgieten met water spoelen en het overtollige water verwijderen of een siliconen ontspanningsmiddel gebruiken.
- De afdruk met een in de handel verkrijgbaar super-hardgips volgieten. De afdruk kan verzilverd of verkoperd worden.

**Reiniging**
- Garant Dispenser: niet-uitgeharde pasta met een in alcohol gedrenkte doek verwijderen. De dispenserhandgreep en zuigerstang kunnen bij max. 135°C/275°F in de autoclaaf worden gesteriliseerd. De dispenser voor het steriliseren in de autoclaaf eerst demonteren. Voor het desinfecteren kunnen oplossingen op basis van glutaraldehyde worden gebruikt.
- Niet-uitgeharde pasta kan met ethanol worden verwijderd of weggewassen worden met water en zeep.

**Instructies**
- De zuurstofinhibitielaag van composietmaterialen (bijv. bij vullingen of stompopbouwen) kan de uitharding van siliconen afdrukmaterialen verminderen en moet daarom volledig worden verwijderd.
- De gevulde mengcanule tot het volgende gebruik als sluiting op de cartridge laten zitten. Het verwijderen en opnieuw plaatsen van een gebruikte mengcanule kan tot verslapping van de pasta en daardoor tot prapworming leiden.
- Na het vullen van een 3M ESPE intraorale spuit, de cartridge weer met de originele dop afsluiten.
- Vinylpolysiloxaan afdrukmaterialen mogen niet worden gecombineerd met condensatiesiliconen of polyether afdrukmaterialen. Zelfs kleine sporen hebben een nadelige invloed op het uitharding proces.
- Latex wegwerphandschoenen hebben een nadelige invloed op de uitharding van siliconen afdrukmaterialen. Vinyl handschoenen zijn geschikter.
- De afdrukken mogen in geen geval met oplosmiddelbevattende vloeistoffen in aanraking komen. Dit kan leiden tot zwelling en onnauwkeurige gipsmodellen.

**Bewaren en houdbaarheid**
Het product bij 15–25 °C/59–77 °F bewaren.
Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.
De afdrukken bij 30°C/86°F bewaren.

**Consumenteninformatie**
Geen erikele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven is in deze gebruiksaanwijzing.

**Garantie**
3M Deutschland GmbH garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M Deutschland GmbH BIEDT GEEN ENKEL ANDERE GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M Deutschland GmbH reparatie of vervanging van het product van 3M Deutschland GmbH.

**Beperkte aansprakelijkheid**
Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M Deutschland GmbH niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resultierend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie juli 2014

## (el) ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Περιγραφή του προϊόντος**
Το Imprint™ 4 είναι ένα αποτυπωτικό υλικό Νέας Γενιάς αλκόνων αθροιστικού τύπου με βελτιωμένη υδροφιλικότητα και άρωμα μέντας. Τα προϊόντα Imprint 4 παρέχουν πολύ γρήγορους χρόνους ενδοστοματικής πήξης. Χρησιμοποιούνται για την τεχνική αποτύπωσης μίας και δύο φάσεων. Το χαρτοφυλάκιο του Imprint 4 αποτελείται από τα εξής προϊόντα:

| Προϊόντα Κανονικής Πήξης: | ISO 4823 | ISO 4823 σύσταση | Χρώμα πάστας | Σχέση μίξης (όγκος) | Συσκευή μίξης |
|---|---|---|---|---|---|
| Imprint™ 4 Penta™ Putty | Τύπος 0 | παχύρευστη /άμη | Πράσινο πεύκου | 5:1 | Όλες οι συσκευές Pentamix μετά το 1999.* |
| Imprint™ 4 Penta™ Heavy | Τύπος 1 | παχύρευστη | Μπλε | 5:1 | όλες οι συσκευές Pentamix |
| Imprint™ 4 Heavy** | Τύπος 1 | παχύρευστη | Μπλε | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Regular | Τύπος 3 | λεπτόρευστη | Πράσινο μήλου | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Light | Τύπος 3 | λεπτόρευστη | Ροζ | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Penta™ Monophase** | Τύπος 2 | ημίρευστη | Λεβάντα | 5:1 | όλες οι συσκευές Pentamix |
| Imprint™ 4 Monophase** | Τύπος 2 | ημίρευστη | Λεβάντα | 1:1 | Garant Dispenser |

* Συσκευές Pentamix πριν τον Σεπτέμβριο του 1999 εξωθούν την πάστα πολύ αργά.
** Αυτό το προϊόν δεν διατίθεται σε όλες τις χώρες.

Αυτές οι οδηγίες χρήσεως θα πρέπει να φυλάσσονται καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσεως του προϊόντος. Για όλα τα επιπρόσθετα αναφερόμενα προϊόντα παρακαλούμε να ανατρέξετε στις αντίστοιχες Οδηγίες Χρήσεως.

**Τομείς εφαρμογής**
Όλοι οι τύποι αποτυπωμάτων, π.χ.:
- Παρακαχεύές στεφανών, γεφυρών, ένθετων και επένθετων
- Εμφυτεύματα
- Ορθοδοντικά αποτυπώματα

Τα προϊόντα υπερ-γρήγορης πήξης είναι κατάλληλα ειδικά για αποτυπώματα μίας και δύο μονάδων.

**Προστατευτικά μέτρα**

**Για ασθενείς**
Αυτό το προϊόν περιέχει ουσίες, οι οποίες μπορούν, όταν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ευαίσθητων ατόμων, να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Να αποφεύγετε την χρήση αυτού του προϊόντος σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες σε μινθέλιαο. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό σε περίπτωση εκτενούς επαφής με τους βλεννογόνους του στόματος. Εάν εμφανιστούν αλλεργικές αντιδράσεις απομακρύνετε το προϊόν, μην το χρησιμοποιήσετε ξανά και ζητήστε ενδεχομένως την συμβουλή γιατρού.

**Για οδοντιατρικό προσωπικό**
Αυτό το προϊόν περιέχει ουσίες, οι οποίες μπορούν, όταν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ευαίσθητων ατόμων, να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Για να ελαττωθεί ο κίνδυνος αλλεργικών αντιδράσεων ελαχιστοποιείστε την επαφή με αυτά τα υλικά και ιδιαίτερα την έκθεση σε απολυμέρισμο προϊόν. Ξεπλύνετε αμέσως με νερό και σαπούνι, σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το δέρμα.
Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών και η εφαρμογή τεχνικής «μη - επαφής». Το μινθέλιαο μπορεί να διαπεράσει τα συνήθειας χρήσης γάντια. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τα γάντια, βγάλτε τα και καταστρέψτε τα. Πλύνετε αμέσως τα χέρια με νερό και σαπούνι και φορέστε καινούργια προστατευτικά γάντια. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί αλλεργική αντίδραση, ζητήστε εν ανάγκη την συμβουλή γιατρού.

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας της 3M ESPE μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον δικτυακό τόπο www.mmm.com ή ερχόμενοι σε επαφή με την τοπική θυγατρική εταιρεία.

**Προετοιμασία**
- Αποφράξτε όλες τις εσοχές ή τους ενδοδοντικούς χώρους, για να διευκολύνετε την αφαίρεση του αποτυπώματος από τα δόντια μετά την πήξη του αποτυπωτικού υλικού. Η αφαίρεση από το στόμα μπορεί να είναι δύσκολη ή μπορεί να οδηγήσει στην εξαγωγή φυσικών οδόντων ή οδοντικών προσθέσεων. Τους κατασταί απαραίτητη η απόφαση άνω χρησιμοποιήστε το Imprint 4 Penta Putty ή οιοδήποτε άλλο αποτυπωτικό υλικό με αυξημένη σκληρότητα κατά Shore.

**Διακάρα αποτύπωσης:**
Όλα τα διακάρα αποτύπωσης που χρησιμοποιούνται γενικά για αποτυπώματα ακριβείας θεωρούνται κατάλληλα. Για την τεχνική δύο φάσεων και όταν γίνεται χρήση του Imprint 4 Penta Putty συνιστώνται άκαμπτα διακάρα αποτύπωσης.
- Για επαρκή συνάλληση, επαλείφτε στο διακάρο VPS Tray Adhesive και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς. Ο ιδανικός χρόνος στεγνώματος είναι 5–15 λεπτά.

**Υλικό Penta:**
- Τοποθετήστε το ασκαολάκια αλουμινίου (foil bags) Penta™ στην γι' αυτό τον σκοπό προφερίζουν φύσιγγα Penta™.
- Τοποθετήστε την γεμάτη πλέον φύσιγγα στην συσκευή ανάμίξης Pentamix.
- Προαιρούστε έναν αναμιχτήρα Penta™ Mixing Tip – Red.
- Περιστρέψτε προς τα κάτω τα έμβολα της συσκευής ανάμίξης με τον χειροτροχό μέχρι να ασθανθείτε αντίσταση. Μην εξασκείτε περαιτέρω πίεση.
- Όταν χρησιμοποιείτε καινούργια ασκαολάκια (foil bags), αρχίστε την ανάμίξη και εξωθήστε μία μικρή ποσότητα, μέχρι να αποκτήσει η πάστα ομοιογενές χρώμα. Απορρίψτε αυτή την αρχική ποσότητα πάστας.
- Για την διαδικασία πλήρωσης του διακαρίου παρακαλούμε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο „Λήψη αποτυπώματος".

**Dispenser τύπου Garant:**
- Τοποθετήστε την φύσιγγα του αποτυπωτικού υλικού που χρησιμοποιείτε στο Dispenser τύπου Garant.
- Πριν την εφαρμογή, αφαιρέστε το πώμα και ελέγξτε εάν είναι ελεύθερα και τα δύο ανοίγματα της φύσιγγας.
- Όταν χρησιμοποιείτε καινούργιες φύσιγγες, εξωθήστε μία μικρή ποσότητα πάστας χωρίς αναμιχτήρα, μέχρι να βεβαιωθείτε ότι η πάστα βάσης και ο καταλύτης εξωθούνται ομοιόμορφα.
- Για να αναμίξετε το παχύρευστο ή ημίρευστο υλικό προσαρτήστε έναν πράσινο αναμιχτήρα Garant επάνω στη φύσιγγα.
- Υπάρχουν δύο επιλογές για την ανάμίξη και επάλειψη λεπτόρευστων ή ημίρευστων υλικών:
  1.1 Για λεπτόρευστα υλικά προσαρτήστε έναν κίτρινο αναμιχτήρα Garant στην φύσιγγα και ένα κίτρινο ενδοστοματικό ακροφύσιο Garant στον αναμιχτήρα. Για να μεγεθύνετε το στόμιο εκροής του ενδοστοματικού ακροφύσιου, κόψτε το εάν χρειαστεί με ένα νυστέρι.
  1.2 Για ημίρευστα υλικά προσαρτήστε έναν πράσινο αναμιχτήρα Garant στην φύσιγγα και ένα άσπρο ενδοστοματικό ακροφύσιο Garant στον αναμιχτήρα. Για να μεγεθύνετε το στόμιο εκροής του ενδοστοματικού ακροφύσιου, κόψτε το εάν χρειαστεί με ένα νυστέρι.
  2. Χρησιμοποιήστε την πράσινη ενδοστοματική σύριγγα της 3M ESPE. Βλέπτε επόμενο κεφάλαιο.
- Παρακαλούμε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο „Λήψη αποτυπώματος" για την περαιτέρω διαδικασία.

**3M ESPE Intra-oral Syringe – Green**
Η πράσινη ενδοστοματική σύριγγα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την τοποθέτηση αποτυπωτικού υλικού ακριβείας VPS σε παρασκευές, με συστατικά σύμφωνα με το πρότυπο ISO 4823 Τύπος 3 και 2, εφόσον τα αποτυπωτικά υλικά VPS προορίζονται για την τοποθέτηση με σύριγγα.
- Να έχετε έτοιμο προς χρήση μία πράσινη ενδοστοματική σύριγγα και ομαλοποιήστε τα πώματα. Αφήστε τον αναμιχτήρα της ενδοστοματικής σύριγγας σε γωνιακή θέση, μην τον ξεδιπλώνετε.
- Τοποθετήστε την ενδοστοματική σύριγγα στα ανοίγματα της φύσιγγας και κρατήστε τη σταθερά σε αυτή τη θέση.
- Χρησιμοποιήστε τον Dispenser τύπου Garant για να γεμίσετε την ενδοστοματική σύριγγα με την απαραίτητη ποσότητα αποτυπωτικού υλικού, αλλά μην υπερβαίνετε την οριακή γραμμή (περίπου 1 cm κάτω από την άρθρωση του αναμιχτήρα).
- Αφαιρέστε την ενδοστοματική σύριγγα από την φύσιγγα και κλείστε την φύσιγγα, χρησιμοποιώντας το γνήσιο πώμα της φύσιγγας.
  – Αν το πώμα χρησιμοποιείται περισσότερες από μία φορές, βεβαιωθείτε ότι η πάστα καταλύτη δεν έρχεται σε επαφή με την βασική πάστα, για να μην συμπιεσμαρισμεί η πάστα.
- Τοποθέτήστε το έμβολο στην ενδοστοματική σύριγγα, προωθήστε την πάστα στον κύλινδρο της σύριγγας όχι παραπέρα από την άρθρωση του ρύγχους ανάμίξης.
  – Κάθε ποσότητα πάστας, η οποία έχει τυχόν διαρρεύσει στις πλευρές της άρθρωσης του ρύγχους ανάμίξης, πρέπει να σκουπιστεί πριν την εφαρμογή στο στόμα.
  – Το περιεχόμενο μίας ενδοστοματικής σύριγγας επαρκεί για τοποθέτηση αποτυπωτικού υλικού με τη σύριγγα για περίπου 2–4 παρασκευές. Σε περίπτωση προοθετικών εργασιών μεγάλης έκτασης, ίσως χρειαστεί να προετοιμαστούν προκαταβολικά πολλές ενδοστοματικές σύριγγες.
  – Μία ενδοστοματική σύριγγα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο μια φορά σε έναν ασθενή!
  – Η γεμάτη ενδοστοματική σύριγγα μπορεί να αποθηκευθεί για χρονικό διάστημα 12 ωρών.
- Άμέσως πριν ξεκινήσετε την εφαρμογή, ξεδιπλώστε τον αναμιχτήρα της ενδοστοματικής σύριγγας σε μία γωνία 180° (μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση).
  – Το ρύγχος ανάμίξης πρέπει να είναι εντελώς ξεδιπλωμένο, για να αποτραπούν διαρροές στην άρθρωση του ρύγχους ανάμίξης.
- Εξωθήστε μία μικρή ποσότητα πάστας επάνω σε ένα μπλοκ ανάμίξης, μέχρι που η βασική πάστα και ο καταλύτης να ρέουν σαν ένα ομοιόμορφο, ομοιογενές μίγμα. Επαλείψτε αμέσως το αποτυπωτικό υλικό γύρω από την παρασκευή (βλέπτε Λήψη Αποτυπώματος).
  **– Απαγορεύεται η επαναπλήρωση μίας ενδοστοματικής σύριγγας, η οποία έχει αδειάσει ή έχει αδειάσει εν μέρει.**

**Απώθηση**
Νήματα απώθησης όπως επίσης και διαλύματα και πάστες με βάση το χλωριούχο αργίλιο, το θειικό αργίλιο ή τον θειικό σίδηρο είναι κατάλληλα μέσα απώθησης.
Σύσταση: 3M ESPE Astringent Retraction Paste/Retraction Capsule. Η πάστα που περιέχει χλωριούχο αργίλιο εφαρμόζεται απευθείας από την κάψουλα απώθησης στην ουλοδοντική αγκυμή. Η πάστα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν εναλλακτική λύση στα νήματα απώθησης ή σε συνδυασμό με αυτά ή με άλλες μεθόδους απώθησης, κάτι που εξαρτάται από την κλινική κατάσταση και την τεχνική εφαρμογής του οδοντιάτρου.
- Περιοχές, από τις οποίες πρέπει να ληφθούν αποτυπώματα, θα πρέπει να κρατούνται στεγνές.
- Πριν την λήψη αποτυπώματος, αφαιρέστε εντελώς κάθε κατάλοιπο παράγοντα απώθησης ξεπλένοντας με νερό και με επακόλουθο στέγνωμα.

**Χρόνοι**

| | Χρόνος εργασίας σε 23°C/74°F από την έναρξη της ανάμίξης* min:sec | Ενδοστοματικός χρόνος επεξεργασίας min:sec | Ενδοστοματικός χρόνος πήξης min:sec |
|---|---|---|---|
| Σύμβολα στο προϊόν | | | |
| **Υπερ-γρήγορη πήξη** | | | |
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Regular | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Ultra-Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| **Κανονική πήξη** | | | |
| Imprint 4 Penta Putty | 1:30 | - | 2:30 |
| Imprint 4 Penta Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Regular | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Light | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Penta Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |

* Έναρξη ανάμίξης = Εἰοόδος της πάστας στον αναμιχτήρα.

Αυτοί είναι οι χρόνοι επεξεργασίας για προϊόντα, τα οποία έχουν διατηρηθεί σε θερμοκρασία 23°C/74°F και 20–80% σχετική υγρασία. Αυτοί οι χρόνοι μειώνονται λόγω υψηλότερης θερμοκρασίας του προϊόντος ή επιμηκύνονται, εάν η θερμοκρασία του προϊόντος είναι χαμηλότερη.

**Λήψη αποτυπώματος**

**Κατά την εφαρμογή κάθε είδους πάστας βεβαιωθείτε ότι:**
– το διακάρο αποτύπωσης έχει προετοιμαστεί με συγκολλητικό.
– η παρασκευή είναι καθαρή και στεγνή.
– η πάστα βάσης και ο καταλύτης ρέουν ομοιόμορφα μέσα στον αναμιχτήρα και εξωθούνται με ομοι

| Normaalisti kovettuvat materiaalit: | ISO 4823 | ISO 4823 Koostumus | Pastan väri | Sekoitussuhde suhteen (tilavuus) | Sekoitusaika |
|---|---|---|---|---|---|
| Imprint™ 4 Penta™ Putty | Tyyppi 0 | putty | mänynvihreä | 5:1 | Kaikki Pentamix -laitteet vuoden 1999 jälkeen.* |
| Imprint™ 4 Penta™ Heavy | Tyyppi 1 | heavy body | sininen | 5:1 | kaikki Pentamix -laitteet |
| Imprint™ 4 Heavy** | Tyyppi 1 | heavy body | sininen | 1:1 | Garant-annostelija |
| Imprint™ 4 Regular | Tyyppi 3 | light body | oranssinvihreä | 1:1 | Garant-annostelija |
| Imprint™ 4 Light | Tyyppi 3 | light body | pinkki | 1:1 | Garant-annostelija |
| Imprint™ 4 Penta™ Monophase** | Tyyppi 2 | medium body | laventeli | 5:1 | kaikki Pentamix -laitteet |
| Imprint™ 4 Monophase** | Tyyppi 2 | medium body | laventeli | 1:1 | Garant-annostelija |

* Ennen syyskuuta 1999 valmistetut Pentamix -laitteet työntävät pastaa liian hitaasti.
** Tätä tuotetta ei ole saatavilla kaikissa maissa.

☞ Säilytä käytöstyöt tuotteen koko käytön ajan. Tutustu myös muiden tekstissä mainittujen materiaalien erilliisiin käyttöohjeisiin.

**Käyttöalueet**
Kaikenlaiset jäljennökset, esim.:
- Kruunu-, silta-, inlay- ja onlayjäljennökset
- Implantit
- Ortodontiset jäljennökset

Supernopeasti kovettuvat materiaalit soveltuvat erityisesti yhden tai kahden yksikön jäljennöksiin.

**Varotoimenpiteet**

**Potilaita koskevat varotoimet**
Tämä tuote sisältää aineita, jotka saattavat iholle joutuessaan aiheuttaa allergisen reaktion. Vältä tämän tuotteen käyttöä potilailla, joiden tiedetään olevan allergisia minttuöljylle. Pitkäaikaisen limakalvokontaktin jälkeen huuhtele alue välittömästi runsaalla vedellä. Jos allergisia reaktioita esiintyy, tuote on poistettava tarvittaessa ja sen käyttö on lopetettava, tarvittaessa on hakeuduttava lääkäriin.

**Hoitohenkilöstöä koskevat varotoimet**
Tämä tuote sisältää aineita, jotka saattavat iholle joutuessaan aiheuttaa allergisen reaktion. Allergisten reaktioiden riski vähenee, jos välttää altistumista näille materiaaleille. Erityisesti on varottava altistumista kovettumattomalle pastalle. Jos pastaa joutuu vahingossa iholle, pese alue heti saippualla ja vedellä. Suosittelemme suojakäsineiden käyttöä sekä työskentelytekniikaa, jossa ihokontakti on eliminoitu. Minttuöljy voi läpäistä yleisesti käytetyt käsineet. Jos materiaalia joutuu käsineille, poista ne. Pese kädet välittömästi saippualla ja vedellä sekä vaihda uudet käsineet. Jos allerginen reaktio esiintyy, hakeudu tarvittaessa lääkäriin.

3M ESPE käyttöturvallisuustiedotteet (KTT) saa osoitteesta www.mmm.com tai Suomen työtarviteksestä.

**Valmistelut**
- ▶ Allemenot ja hampaiden väliset tilat on suljettava huolellisesti, jotta jäljennöksen irrotus hampaistolta kovettumisen jälkeen on helpompaa. Muussa tapauksessa jäljennöksen irrotus suusta vaikeutuu tai se saattaa aiheuttaa hampaan tai restauraation irtoamisen. Allemenojen sulkeminen on erityisen tärkeää käytettäessä Imprint 4 Penta Putty -materiaalia tai muita jäljennösmateriaaleja, jotka kovettuvat erittäin koviksi.

**Jäljennöslusikka:**
Erityisen sopivia ovat tarkkuusjäljennöslusikat, joita käytetään normaalistikin tarkkuusjäljennöksissä. Kaksivaiheteknii̇kkaan ja Imprint 4 Penta Putty -materiaalia käytettäessä suosittelemme erittäin jäykkää jäljennöslusikkaa.
- ▶ Riittävää kiinnitystä varten levitä VPS -lusikkaliimaa lusikkaan tasaisesti ohut kerros ja anna sen kuivua täydellisesti. Ihanteellinen kuivumisaika on 5–15 minuuttia.

**Penta-materiaalit:**
- ▶ Työnnä Penta™ -foliopussi kytkän materiaalia varten tarkoitettuun Penta™ -kasettiin.
- ▶ Laita kasetti Pentamix-sekoituslaitteeseen.
- ▶ Kiinnitä Penta™ Mixing Tip – Red -sekoituskärki paikoilleen.
- ▶ Käännä sekoituslaitteen kyljessä olevasta vivusta männät alas, kunnes tunnet vastuksen. Älä käytä liikaa voimaa.
- ▶ Otettaessa uudet foliopussit käyttöön pursotetaan ensimmäistä jäljentämistä pieni määrä materiaalia hukkaan, kunnes pasta on tasaväristä. Hävitä tämä ensimmäinen pastamäärä.
- ▶ Katso jäljennöslusikan täyttö kohdasta "Jäljennöksen otto".

**Garant-annostelija:**
- ▶ Aseta kyseisen jäljennösmateriaalin patruuna Garant-annostelijaan.
- ▶ Poista korkki ennen annostelua ja tarkista, ettei kumpikaan patruunan aukoista ole tukkeutunut.
- ▶ Otettaessa uusi patruuna käyttöön ensimmäistä kertaa puristetaan hiukan materiaalia hukkaan ilman sekoituskärkeä ("niistäminen"), kunnes perus- ja katalysaattoripasta pursuavat ulos tasaisesti.
- ▶ Aseta vihreä Garant-sekoituskärki patruunaan heavy body tai medium body jäljennösmateriaalin sekoittamiseksi.
- ▶ Light body tai medium body materiaalit voidaan sekoittaa ja annostella kahdella eri tavalla:
  1.1 Kiinnitä light body-materiaaleja varten keltainen Garant-sekoituskärki patruunaan ja keltainen Garant-intraoraalikärki sekoituskärkeen. Lyhennä tarvittaessa intraoraalikärkeä kirurgisella veitsellä materiaalin ulostuloaukon suurentamiseksi.
  1.2 Kiinnitä medium body-materiaaleja varten vihreä Garant-sekoituskärki patruunan ja valkoinen Garant-intraoraalikärki sekoituskärkeen. Lyhennä tarvittaessa intraoraalikärkeä kirurgisella veitsellä materiaalin ulostuloaukon suurentamiseksi.
  2. Käytä 3M ESPEn intraoraaliruiskua – vihreä. Katso seuraava kappale.
- ▶ Katso jatkotoimenpiteet kappaleesta "Jäljennöksen otto".

**3M ESPE Intra-oral Syringe – Green**
Vihreä intraoraaliruiskua voidaan käyttää prepaorintien ympärille ruiskutukseen A-silikonijäljennösmateriaaleilla (VPS), jotka ovat standardin ISO 4823 mukaan koestumukseltaan typpiä 3 ja 2, ja mikäli jäljennösmateriaalit on tarkoitettu preparoinnin ympärille ruiskutettavaksi.
- ▶ Ota Garant-annostelija, jonka sisällä on patruuna, valmiksi esille (katso alapuolelta kohta "Garant-annostelijan valmistelut").
- ▶ Ota vihreä intraoraaliruisku – VPS valmiiksi esille, vedä männät ulos. Jätä intraoraaliruiskun sekoituskärki kulmassa olevaan asentoon, älä käännä sitä auki.
- ▶ Kiinnitä intraoraaliruisku patruunan aukoihin ja pidä sitä siinä kiinni.
- ▶ Täytä Garant-annostelijalla jäljennösmateriaalia intraoraaliruiskuun tarvittava määrä, korkeintaan merkkiviivaan asti (n.1 cm sekoituskärjen nivelen alapuolelle).
- ▶ Irrota intraoraaliruisku patruunasta vetämällä se ulos ja sulje patruuna taas sen alkuperäisellä korkilla.
  – Käytettäessä korkkia useamman kerran on varottava, ettei katalysaattoripasta pääse kosketuksiin peruspastan kanssa pastojen sekoittumisen ehkäisemiseksi.
- ▶ Aseta männänvarsi intraoraaliruiskuun ja työnnä pastaa samalla ruiskun runkoon korkeintaan sekoituskärjen niveleen asti.
  – Sekoituskärjen sivuilta mahdollisesti pursunut pasta on pyyhittävä pois ennen suussa tapahtuvaa annostelua.
  – Yhden intraoraaliruiskun sisältö riittää n. 2–4 preparoinnin ympärille ruiskutukseen. Suurempia proteettisia töitä tehtäessä intraoraaliruiskuja on ehkä valmistettava etukäteen useampi.
  – Samaa intraoraaliruiskua saa käyttää vain yhdellä potilaalla!
  – Täytettyä intraoraaliruiskua voidaan säilyttää jopa 12 tuntia.
- ▶ Käännä ennen annostelua sekoituskärki auki 180 asteeseen (vastukseen asti).
  – Sekoituskärki on käännettävä täysin auki sen nivelen epätiiviyden ehkäisemiseksi.
- ▶ Purista pieni määrä pastaa sekoituslehtiöile, kunnes peruspastaa ja katalysaattoria virtaa tasaisena, homogeenisena seoksena ja ruiskuta seosta välittömästi preparoinnin ympärille (katso kohta "Jäljennöksen otto").
  **– Tyhjää tai osittain käytettyä intraoraaliruiskua ei saa täyttää uudelleen.**

**Retraktio**
Sopivia retraktiovälineitä ovat retraktiolangat sekä alumiinikloridi- ja alumiinisulfaattipohjaiset liuokset tai pastat tai rautasulfaatti.
Suositus: 3M ESPE Astringent Retraktiopastakapselit. Alumiinikloridipitoista pastaa annostellaan kapselista suoraan sulkuukseen. Kiiniisestä tilanteesta ja työskentelymenetelmästä riippuen pastaa voidaan käyttää vaihtoehtoisesti tai yhdessä retraktiolankojen tai muiden retraktiomenetelmien kanssa.
- ▶ Pidä jäljennettävät alueet jäljentämisen aikana kuivina.
- ▶ Poista ennen jäljennöksenottoa retraktioaineen jäämät huolellisesti huuhtelemalla ja kuivaa alue.

**Ajat**

| | Työskentelyaika 23 °C/74 °F lämpötilassa sekoituksen alusta* min:sek | Työskentelyaika suussa min:sek | Kovettumisaika suussa min:sek |
|---|---|---|---|
| Tuotteen päällä olevat symbolit | | | |
| **Supernopeasti kovettuva** | | | |
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Regular | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Ultra-Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| **Normaalisti kovettuva** | | | |
| Imprint 4 Penta Putty | 1:30 | - | 2:30 |
| Imprint 4 Penta Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Regular | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Light | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Penta Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |

* Sekoituksen alku = Kun pasta työntyy sekoituskärkeen.

Nämä työskentelyajat koskevat materiaaleja, joita on säilytetty 23 °C/74 °F lämpötilassa ja 20–80 % suhteellisessa ilmankosteudessa. Korkeammat lämpötilat lyhentävät ja matalammat lämpötilat pidentävät näitä aikoja.

**Jäljennöksen otto**

**Varmista pastaa annosteltaessa, että:**
– Jäljennöslusikka on valmistettu sidosaineella.
– Prepaorinti on puhdas ja kuiva.
– Peruspastaa ja katalysaattoria virtaa tasaisesti sekoituskärkeen, ja että pasta virtaa ulos juovattomana ja tasavärisenä (Pastan väri: Katso "Tuoteselosteet"). Älä käytä epätasaisesti sekoittunutta pastaa.
– Sekoituskärki pysyy aina pastaan upotettuna ilmakuplien eliminoimiseksi.
– Ruiskutettava materiaali annostellaan sulkuukseen ikenestä ylöspäin.
– Lusikkamateriaalin ja ruiskutettavan materiaalin työstöaikoja ei ylitetä epätäydellisten tai epätarkkojen jäljennösten välttämiseksi.
– Kovettunutta massaa ei puristeta sekoituskärjestä voimalla, koska sen seurauksena patruuna ja sekoituskärki voivat vaurioitua ja materiaalia alkaa vuotaa niiden liitoskohdasta.

**Yksivaiheteknikka:**

Suositeltavat materiaalihydistelmät Penta -lusikkamateriaalin kanssa

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular tai Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Regular |
| Imprint 4 Penta Heavy | Imprint 4 Regular tai Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Penta Monophase | Imprint 4 Regular tai Imprint 4 Light |

Suositeltavat materiaalihydistelmät 50 ml:n patruunasta

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular tai Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Heavy | Imprint 4 Regular tai Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Monophase | Imprint 4 Regular tai Imprint 4 Light |

- ▶ Täytä jäljennöslusikkaan heavy body tai putty jäljennösmateriaalia.
- ▶ Annostele lusikan täytön aikana ruiskutettava jäljennösmateriaali kevyesti tärsyttäen.
  – Aloita annostelu ruiskutettavien yksikköjen määrästä riippuen niin, että preparoinnin ruiskutus ja lusikan täyttö päättyvät samaan aikaan.
- ▶ Aseta täytetty lusikka hitaasti suuhun preparoitujen hampaiden pituusaksellien suuntaisesti ja pidä lusikkaa paikallaan painamatta sitä.
- ▶ Poista jäljennös suusta vasta, kun se on täydellisesti kovettunut.

**Monofaseteknikka**
- ▶ Täytä ensin PentaTM -elastomeeriruisku Imprint 4 Penta Monophasella tai ota Imprint 4 Monophase Garant-annostelijassa valmiiksi esille.
- ▶ Annostele jäljennöslusikkaan Imprint 4 Penta Monophase tai Imprint 4 Monophase -jäljennösainetta.
- ▶ Annostele lusikan täytön aikana Imprint 4 Penta Monophasea Penta-elastomeeriruiskulla tai Imprint 4 Monophasea Garant-annostelijasta kevyesti tärsyttäen.
  – Aloita annostelu ruiskutettavien yksikköjen määrästä riippuen niin, että preparoinnin ruiskutus ja lusikan täyttö päättyvät samaan aikaan.
- ▶ Aseta täytetty lusikka hitaasti suuhun preparoitujen hampaiden pituusaksellien suuntaisesti ja pidä lusikkaa paikallaan painamatta sitä.
- ▶ Poista jäljennös suusta vasta, kun se on täydellisesti kovettunut.

**Kaksivaiheteknikka:**

Suositeltavat materiaalihydistelmät

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Super Quick Ultra-Light tai Imprint 4 Light |

- ▶ Täytä jäljennöslusikkaan heavy body tai putty jäljennösmateriaalia.
- ▶ Aseta täytetty lusikka hitaasti suuhun preparoitujen hampaiden pituusaksellien suuntaisesti ja pidä lusikkaa paikallaan painamatta sitä.
- ▶ Poista jäljennös suusta vasta, kun se on täysin kovettunut.
- ▶ Leikkaa allemenevät alueet ja interdentaaliseptat irti ja tee tarvittaessa virtauskanavat.
- ▶ Puhdista ja kuivaa jäljennös perusteellisesti, jotta molempien materiaalien optimaalinen kiinnittyminen toisiinsa voidaan taata.
- ▶ Vie ruiskutettava jäljennösmateriaalia esijäljennöksen vastaaviin kohtiin ja/tai ruiskuta preparoinnin ympärille.
- ▶ Aseta esijäljennös taas suuhun ja pidä sitä paikallaan.
- ▶ Poista jäljennös suusta vasta, kun se on täydellisesti kovettunut.

**Jäljennöksen oton jälkeen**
- ▶ Tarkista huolellisesti preparoitujen ja viereisten hampaiden sulkuukset ja poista tarvittaessa jäljelle jäänyt jäljennösmateriaali suusta.

**Hygienia**
- ▶ Aseta jäljennös vakiodesinfinointitiluokseen. Desinfiointiaika riippuu valmistajan antamista ohjeista. Älä jätä jäljennöstä ilmoitettua aikaa pidemmäksi desinfiointiluokseen, sillä liian pitkä desinfiointi voi johtaa jäljennöksen vahingoittumiseen.
- ▶ Huuhtele desinfiioinnin jälkeen jäljennöksestä desinfiointiluoksen ylijäämät n. 15 sekuntia juoksevan veden alla.

**Mallin valmistus**
- ▶ Jäljennös voidaan valaa aikaisintaan 30 minuuttia suusta poistamisen jälkeen.
- ▶ Kuplattoman mallin saamiseksi on jäljennös huuhdeltava lyhyesti ennen valua vedellä ja kuivattava tai käytettävä A-silikonin pintajännitteenpoistoainetta.
- ▶ Vala jäljennös tavalliseen tai erikoiskovaan kipsiin. Jäljennöksen voi hopeoida tai kuparoida.

**Puhdistus**
- ▶ Garant-annostelija: Poista kovettumaton pasta alkoholiin kostutetulla pyyhkeellä. Annostelijan kahva ja männänvarsi voidaan autoklavoida korkeintaan 135 °C/275 °F lämpötilassa. Pura annostelija ennen autoklavointia. Desinfiointiin voidaan käyttää gluteraldehydi-pohjaisia liuottimia.
- ▶ Kovettumaton pasta voidaan poistaa etanolilla tai huuhdella vedellä ja saippualla.

**Huomautuksia**
- ▶ Yhdistelmämuovien happi-inhibitiokerros (esim. täytteissä tai pilareissa) on poistettava kokonaan, sillä se voi haitata tai hidastaa silikonipohjaisten jäljennösten kovettumista.
- ▶ Käytetty sekoituskärki on jätettävä patruunan korkiksi seuraavaan käyttökertaan asti. Käytetyn sekoituskärjen pelkkä irrottaminen ja uudelleen asettaminen voi johtaa pastan kovettumiseen ja aukkojen tukkeutumiseen.
- ▶ 3M ESPE -intraoraaliruiskun täyttämisen jälkeen patruuna on taas suljettava alkuperäiskorkilla.
- ▶ Vinyylipolysiloksaanipohjaisia jäljennösmateriaaleja ei saa käyttää yhdessä K-silikonien tai polyeetterijäljennösmateriaalien kanssa. Jo vähäiset määrät haittaavat kovettumista.
- ▶ Kertakäyttöiset lateksikäsineet haittaavat A-silikonipohjaisten jäljennösmateriaalien kovettumista. Vinyylikäsineet soveltuvat paremmin.
- ▶ Jäljennökset eivät saa missään tapauksessa päästä kosketuksiin suun pehmeiden sisältävien nesteiden kanssa. Seurauksena saattaa olla paisunut tai epätarkka kipsimalli.

**Säilytys ja käyttöikä**
Säilytä materiaali 15–25 °C/59–77 °F lämpötilassa.
Älä käytä materiaalia viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.
Säilytä jäljennöksiä alle 30 °C/86 °F lämpötilassa.

**Asiakastiedote**
Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

**Takuu**
3M Deutschland GmbH takaa, että tuotteessa ei ole materiaali- tai valmistusvirhe. 3M Deutschland GmbH EI VASTAA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, JOTKA SUORAAN TAI VÄLILLISESTI SEURAAVAT TÄSSÄ MAINITUN TUOTTEEN KÄYTÖSTÄ TAI VÄÄRINKÄYTÖSTÄ. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä. Jos tuotteessa ilmenee viikaa takuuajkana, 3M Deutschland GmbH sitoutuu korjaamaan tai vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.

**Vastuunrajoitus**
3M Deutschland GmbH ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoituksensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

Tietojen antoaika: Heinäkuu 2014

## da DANSK

**Produktbeskrivelse**
Imprint™ 4 aftryksmateriale er en ny generation A-silikoner med forbedrede hydrofile egenskaber samt pebermyntesmag. Imprint 4 materialer har meget korte intraorale afbindingstider. De kan anvendes til både one-step og two-step aftryksteknik. Imprint 4 familien består af følgende produkter:

| Super-Quick afbindende materialer: | ISO 4823 | ISO 4823 Konsistens | Pastafarve | Blandingsforhold (volumen) | Blandemaskine |
|---|---|---|---|---|---|
| Imprint™ 4 Penta™ Super Quick Heavy | Type 1 | heavy body | gul | 5:1 | alle Pentamix™ maskiner |
| Imprint™ 4 Super Quick Heavy** | Type 1 | heavy body | gul | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Super Quick Regular | Type 3 | light body | blå | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Super Quick Light | Type 3 | light body | lavendel | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Super Quick Ultra-Light** | Type 3 | light body | orange | 1:1 | Garant Dispenser |
| Normalt afbindende materialer: | ISO 4823 | ISO 4823 Konsistens | Pastafarve | Blandingsforhold (volumen) | Blandemaskine |
| Imprint™ 4 Penta™ Putty | Type 0 | putty | pinjegrøn | 5:1 | Alle Pentamix maskiner fra efter 1999.* |
| Imprint™ 4 Penta™ Heavy | Type 1 | heavy body | blå | 5:1 | alle Pentamix maskiner |
| Imprint™ 4 Heavy** | Type 1 | heavy body | blå | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Regular | Type 3 | light body | æbleglerøn | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Light | Type 3 | light body | pink | 1:1 | Garant Dispenser |
| Imprint™ 4 Penta™ Monophase** | Type 2 | medium body | lavendel | 5:1 | alle Pentamix maskiner |
| Imprint™ 4 Monophase** | Type 2 | medium body | lavendel | 1:1 | Garant Dispenser |

* Pentamix maskiner fra før september 1999 doserer pastaen for langsomt.
** Dette produkt får ikke i alle lande.

☞ Denne brugsanvisning skal opbevares, så længe produktet benyttes. Detaljer til øvrige produkter findes i de dertil hørende brugsanvisninger.

**Anvendelsesområder**
Alle typer aftryk, f.eks.:
- Krone-, bro-, indlæg- og onlaypræparationer
- Implantater
- Aftryk i forbindelse med ortodonti

Super-Quick afbindende materialer er specielt velegnede til aftryk af en og to enheder.

**Forholdsregler**

**For patienter**
Dette produkt indeholder bestanddele, der ved berøring med huden kan fremkalde allergiske reaktioner hos visse personer. Undgå at anvende dette produkt på patienter med kendt pebermynteoliealler gi. Ved berøring af mundslimhinden skylles grundigt med vand. Hvis der optræder allergiske reaktioner, fjernes produktet, og det bruges ikke igen. Kontakt en læge, hvis nødvendigt.

**For klinikpersonale**
Dette produkt indeholder bestanddele, der ved berøring med huden kan fremkalde allergiske reaktioner hos visse personer. Undgå berøring med disse materialer, især med ikke hærdet materiale for at minimere risikoen for allergiske reaktioner. Vask straks med vand og sæbe, hvis materialet ved en fejl kommer i kontakt med huden.
Det anbefales at udføre arbejdet med beskyttelseshandsker og en berøringsfri arbejdsteknik. Pebermynteolie kan gennemtrænge gængse beskyttelseshandsker. Ved kontakt med produktet skal beskyttelseshandskerne tages af og kasseres. Vask straks hænderne med vand og sæbe, og tag nye beskyttelseshandsker på. Kontakt en læge, hvis der fremkommer allergiske reaktioner.

3M ESPE sikkerhedsdatablade kan rekvireres på vores hjemmeside www.3mespe.dk eller hos din lokale forhandler.

**Forberedelse**
- ▶ Underskæringer og approksimalrum udblokkes for at lette fjernelse af aftrykket fra tænderne efter afbindingen. Ellers kan fjernelse af aftrykket fra munden besværliggøres eller føre til ekstraktion af naturlige tænder eller tanderstatning. Udblokning er især nødvendig ved Imprint 4 Penta Putty eller ved ethvert andet aftryksmateriale med høj shore hårdhed.

**Aftrykskske:**
Alle gængse aftrykskseker til præcisionsaftryk kan anvendes. Til two-step aftryk og ved anvendelse af Imprint 4 Penta Putty anbefales stive aftrykskseer.
- ▶ For at opnå en tilstrækkelig binding påføres A-silikone skeadhæsiv på skeen. Det skal tørre fuldstændigt, ideel tørretid er 5–15 min.

**Penta materialer:**
- ▶ Penta™ folieposerne skubbes ind i den dertil beregnede Penta™ materialebeholder.
- ▶ Placer den fyldte beholder i Pentamix blandemaskinen.
- ▶ Påsæt en Penta™ Mixing Tip – Red blandepids.
- ▶ Drej med håndtaget blandemaskinens stempler nedad, til der mærkes modstand. Udøv ikke et for stort tryk.
- ▶ Ved nye folieposer startes blandeprocessen, og en lille mængde materiale doseres, til farven flyder ensartet. Denne første mængde kasseres.
- ▶ For fyldning af aftrykssken se afsnittet "Aftrykstagning".

**Garant Dispenser:**
- ▶ Anbring magasinet med det aftryksmateriale, der skal anvendes, i en Garant Dispenser.
- ▶ Inden applicering fjernes hætten, og det kontrolleres, at magasinets åbninger ikke er blokerede.
- ▶ Ved anvendelse af nye magasiner skal man uden en påsat blandespids presse en lille mængde pasta ud, indtil basepasta og katalysator presses ensartet ud.
- ▶ En grøn Garant blandespids sættes på magasinet for at blande heavy body eller medium body materialet.
- ▶ Der findes to valgmuligheder for blanding og applicering af light body eller medium body materialer:
  1.1 Til light body materialer skal der sættes en gul Garant blandespids på magasinet og en gul Garant intraoralspids på blandespidsen. Efter behov: Den intraorale spids kan afkortes med en skalpel for at forstørre åbningen.
  1.2 Til medium body materialer skal der sættes en grøn Garant blandespids på magasinet og en hvid Garant intraoralspids på blandespidsen. Efter behov: Den intraorale spids kan afkortes med en skalpel for at forstørre åbningen.
  2. Anvend en grøn 3M ESPE intraoral blandesprøjte. Se næste afsnit.
- ▶ Følg afsnittet "Aftrykstagning" med hensyn til den videre fremgangsmåde.

**3M ESPE Intra-oral Syringe – Green**
Intraoral blandesprøjten – grøn kan anvendes til applicering rundt om præparationer med A-silikone aftryksmaterialer (VPS), der er i overensstemmelse med ISO 4823 type 3 og type 2, såfremt A-silikone aftryksmaterialerne er beregnet som sprøjtematerialer.
- ▶ Indsæt et magasin i Garant Dispenser (se Forberedelse – Garant Dispenser).
- ▶ Sørg for, at en grøn intraoral blandesprøjte er klar til anvendelse og fjern stemplet. Lad blandespidsen på den intraorale blandesprøjte forblive i en vinklet position og sig ikke op.
- ▶ Anbring blandesprøjten på magasinets åbning og fasthold den her.
- ▶ Anvend Garant Dispenser til påfyldning af den ønskede mængde aftryksmateriale i den intraorale blandesprøjte, dog maksimalt til markeringslinjen (ca.1 cm under blandespidsens bøjeled).
- ▶ Fjern blandesprøjten fra magasinet og sæt den originale hætte på magasinet igen.
  – Når hætten anvendes mere end en gang, bør man være opmærksom på, at katalysatorpastaen ikke kommer i berøring med basepastaen, så en overførsel af pasta undgås.
- ▶ Anbring stemplet i den intraorale blandesprøjte og skub samtidigt pastaen i sprøjtecylinderen fremad – dog ikke længere end til bøjeledet.
  – Hvis der er trængt pasta ud på siderne af bøjeledet, skal dette fjernes inden appliceringen i munden.
  – Indholdet af en intraoral blandesprøjte er tilstrækkeligt til applicering rundt om 2–4 præparationer. I forbindelse med større protetiske arbejder kan det i givet fald være nødvendigt at forberede et vist antal blandesprøjter på forhånd.
  – En intraoral blandesprøjte må kun anvendes til en patient!
  – Den fyldte blandesprøjte kan opbevares i op til 12 timer.
- ▶ Umiddelbart inden appliceringen vippes sprøjtens blandespids 180° op, indtil der mærkes modstand.
  – Blandespidsen skal være helt vippet op, da der ellers kan opstå utætheder ved bøjeledet.
- ▶ Pres en lille mængde materiale ud på en blandeblok – indtil base og katalysator flyder ud som en ensartet, homogen blanding. Applicer derefter aftryksmaterialet direkte rundt om præparationen (se Aftrykstagning).
  **– En tømt eller delvis tømt intraoral blandesprøjte må ikke genfyldes.**

**Retraktion**
Retraktionstråd samt opløsninger og pastaer, der er baseret på aluminiumklorid, aluminiumsulfat eller jernsulfat, er egnede retraktionsmidler.
Anbefaling: 3M ESPE Astringent Retraction Paste (Adstringerende retraktionspasta i kapsler). Pastaen, der indeholder aluminiumklorid, appliceres direkte fra retraktionskapslen og ned i pochen. Pastaen kan anvendes som et alternativ til, eller i kombination med pochepakningstråde eller andre retraktionsmetoder – alt efter den kliniske situation og behandlerens appliceringsteknik.
- ▶ Under aftrykstagning holdes de områder, der skal tages aftryk af, tørre.
- ▶ Før der tages aftryk, fjernes resterne af retraktionsmidlet ved at skylle og tørre grundigt.

**Tider**

| | Arbejdstid ved 23°C fra start af blanding* min:sek | Intraoral arbejdstid min:sek | Intraoral afbindingstid min:sek |
|---|---|---|---|
| Symboler på produktet | | | |
| **Super-Quick afbindende** | | | |
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Heavy | 1:15 | - | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Regular | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| Imprint 4 Super Quick Ultra-Light | 1:15 | 0:35 | 1:15 |
| **Normalt afbindende** | | | |
| Imprint 4 Penta Putty | 1:30 | - | 2:30 |
| Imprint 4 Penta Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Heavy | 2:00 | - | 2:00 |
| Imprint 4 Regular | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Light | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Penta Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |
| Imprint 4 Monophase | 2:00 | 1:00 | 2:00 |

* Start af blanding = når materialet løber ind i blandespidsen.

Arbejdstiderne gælder for materialer, der er blevet opbevaret ved en temperatur på 23°C og 20–80 % relativ luftfugtighed. Højere temperaturer forkorter og lavere temperaturer forlænger disse tider.

**Aftrykstagning**

**Ved applicering af pasta bør man sikre sig følgende:**
– aftryksskeen er forberedt med A-silikone skeadhæsiv.
– præparationen er ren og tør.
– basepasta og katalysatorpasta flyder jævnt ind i blandespidsen og doseres ensartet med hensyn til farven samt er uden striber (pastafarve: se "Produktbeskrivelse"). Kasser ujævnt blandet pasta.
– blandespidsen befinder sig konstant nede i pastaen, så dannelsen af luftlommer undgås.
– sprøjtematerialet appliceres i pochen nedefra og op.
– for at undgå ufuldstændige og unøjagtige aftryk må arbejdstid for skematerialet og sprøjtematerialet ikke overskrides.
– afbundet materiale må ikke presses ud. Dette vil kunne medføre skader på magasin og blandespids med utætheder til følge.

**One-step teknik:**
Anbefalede produktkombinationer ved anvendelse af Penta skemateriale

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular eller Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Regular |
| Imprint 4 Penta Heavy | Imprint 4 Regular eller Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Penta Monophase | Imprint 4 Regular eller Imprint 4 Light |

Anbefalede produktkombinationer ved anvendelse af 50 ml magasiner

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Super Quick Heavy | Imprint 4 Super Quick Regular eller Imprint 4 Super Quick Light |
| Imprint 4 Heavy | Imprint 4 Regular eller Imprint 4 Light |
| Imprint 4 Monophase | Imprint 4 Regular eller Imprint 4 Light |

- ▶ Aftryksskeen fyldes med heavy body eller putty materiale.
- ▶ Medens skeen fyldes, appliceres sprøjtematerialet rundt om præparationen.
  – Afhængig af antallet af tænder skal applicering påbegyndes således, at skepåfyldning og applicering af sprøjtematerialet rundt om de præparerede tænder færdiggøres på samme tid.
- ▶ Anbring langsomt den fyldte aftryksske parallelt med de præparerede tænders vertikale akser og hold den i position uden tryk.
- ▶ Når pastaen er totalt afbundet, tages aftrykket ud af munden.

**Monofaseteknik**
- ▶ Fyld først Penta™ elastomersprøjten med Imprint 4 Penta Monophase, eller gør Imprint 4 Monophase klar i Garant Dispenseren.
- ▶ Aftryksskeen fyldes med Imprint 4 Penta Monophase eller Imprint 4 Monophase materiale.
- ▶ Medens skeen fyldes, appliceres Imprint 4 Penta Monophase med Penta elastomersprøjten eller Imprint 4 Monophase fra Garant Dispenseren rundt om præparationen.
  – Afhængig af antallet af tænder skal applicering påbegyndes således, at skepåfyldning og applicering af sprøjtematerialet rundt om de præparerede tænder færdiggøres på samme tid.
- ▶ Anbring langsomt den fyldte aftryksske parallelt med de præparerede tænders vertikale akser og hold den i position uden tryk.
- ▶ Når pastaen er totalt afbundet, tages aftrykket ud af munden.

**Two-step teknik:**
Anbefalede produktkombinationer

| | |
|---|---|
| Imprint 4 Penta Putty | Imprint 4 Super Quick Ultra-Light eller Imprint 4 Light |

- ▶ Aftryksskeen fyldes med heavy body eller putty materiale.
- ▶ Anbring langsomt den fyldte aftryksske parallelt med de præparerede tænders vertikale akser og hold den i position uden tryk.
- ▶ Når pastaen er afbundet, tages aftrykket ud af munden.
- ▶ Undersnævringer og interdentalseptre etc. trimmes, og ved behov udskæres afløbskanaler.
- ▶ Renger og tør aftrykket grundigt for at sikre en optimal forbindelse mellem de to materialer.
- ▶ Doser sprøjtematerialet på det respektive sted i primæraftrykket og/eller rundt om præparationen.
- ▶ Replacer primæraftrykket i munden og hold det i position.
- ▶ Når pastaen er totalt afbundet, tages aftrykket ud af munden.

**Efter aftrykstagning**
- ▶ Kontroller grundigt de præparerede tænders pocher og de omkringliggende områder og fjern evt. rester af aftryksmateriale fra munden.

**Hygiejne**
- ▶ Læg aftrykket i en standard desinfieringsopløsning og følg producentens vejledninger vedrørende håndtering. Lad ikke aftrykket ligge i desinfieringsopløsningen længere end foreskrevet, da det ellers kan blive beskadiget.
- ▶ Efter desinfieringen skylles resterne af desinfieringsopløsningen af aftrykket i ca. 15 sek. under rindende vand.

**Modelfremstilling**
- ▶ Aftrykket kan tidligst udstøbes 30 minutter efter udtagningen af munden.
- ▶ For at få en model uden porositeter skylles aftrykket kort før udstøbningen med vand, og overflødigt vand fjernes, eller der anvendes et silikone afspændingsmiddel.
- ▶ Udstøb aftrykket med en gængs hårdgips. Aftrykket kan forsølves eller forkobres.

**Rensning**
- 